Під Одесою урочисто відкрито морський навтоперевальний термінал «Південний». Він забезпечить надійний шлях для економічно вигідного транспортування каспійської нафти в Україну та інші європейські країни.

Фото Олександра СЄРОГО (Укрінформ).



№ 244 (2744) ■ П'ятниця, 21 грудня 2001 року ■ Ціна договірна

Голос України

Газета Верховної Ради України

ЦЬОГО ДНЯ

■ 1861 р. На Херсонщині народився Євген Чикаленко, землевласник, громадський діяч, меценат. ■ 1896 р. Народився видатний радянський полководець, двічі Герой Радянського Союзу маршал Костянтин Рокоссовський. ■ 1920 р. Раднарком РРФСР прийняв декрет «Про використання Криму для лікування трудящих». ■ 1930 р. Помер Степан Томашівський, історик та громадський діяч, один з організаторів стрілецького руху в Західній Україні. ■ 1991 р. В Алма-Аті підписано декларацію про утворення Співдружності Незалежних Держав (СНД).

Результат узгоджень

«Бюджет на наступний рік — дуже напружений, але реальний», — наголосив Голова Верховної Ради Іван Плющ, коментуючи журналістам закон про Держбюджет-2002. Серед позитивних сторін головного фінансового документа держави він назвав те, що жодна зі статей не зменшує забезпечення жодної категорії українського народу — пенсіонерів, учителів, лікарів, людей у погонах, тобто тих, хто фінансується з держказни. Зокрема, фінансування освіти, охорони здоров'я, культури, науки збільшено від 20 до 30 відсотків.

Голова Верховної Ради відзначив, що прийняття бюджету стало можливе лише після напруженої узгодженої роботи уряду, профільних парламентських комітетів і народних депутатів. Парламентові вдалося схвалити три з п'яти урядових законопроектів, спрямованих на поповнення державних доходів. Однак Іван Плющ не виключив, що незабаром Верховна Рада зможе прийняти й решту законів, які сприятимуть поповненню державної скарбниці.

(Закінчення на 8-й стор.).

Ялинко, засвітись!

Головна ялинка України на майдані Незалежності в Києві спалахне святковими вогнями вже цієї неділі, 23 грудня. За словами голови Київської держадміністрації Олександра Омельченка, цього дня відбудеться відкриття й освячення Печерських воріт на центральній площі столиці. До цього часу на майдані буде завершено всі будівельно-монтажні роботи. А перехідний місток через вулицю Інститутську, запевнив Олександр Омельченко, буде готовий після Нового року. Цей термін обумовлений безпекою життя людей у новорічну ніч, бо очікують, що багато хто з киян і гостей столиці зустрічатиме Новий рік біля головної ялинки країни.

Немає мети розвалити чи послабити

Сьогодні десятий день народження Співдружності Незалежних Держав.

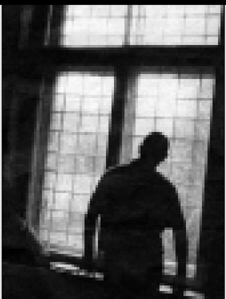
Більшість країн світу, до їх числа входить й Україна, не вважають СНД міжнародною організацією. Проте до її створення Київ безпосередньо доклав свою руку. Десять років тому Леонід Кравчук разом з Борисом Єльциним і Станіславом Шушкевичем підписали Біловезьку угоду про створення СНД. А 21 грудня 1991 року в Алма-Аті до них приєдналися ще вісім глав нових незалежних держав. Грузія приєдналася до СНД останння в 1993 році.

(Закінчення на 7-й стор.).



Закон про землю. Для людей

4



Робота над кримінальними помилками

6

ЗАВЕРШЕНО ВЕЛИКУ РОБОТУ





Верховна Рада України затвердила в цілому закон про Державний бюджет України на 2002 рік. За це проголосували 250 депутатів із 419 зареєстрованих у сесійній залі. Проти в повному складі голосували лише фракції комуністів і соціалістів. Отже, доходи Державного бюджету України на 2002 рік затверджено в сумі 45,365 млрд. грн., видатки — 49,643 млрд. грн., дефіцит — 4, 278 млрд. грн.

(Закінчення на 2-й стор.).

Фото Олександра КЛИМЕНКА.



Сьогодні в номері програма ТБ

10-12

Рейтинг підвищено

Японське рейтингове агентство «Rating and Investment Information, Inc.» прийняло рішення про підвищення довгострокового кредитного рейтингу України з CCC+ до B- з позитивною перспективою. Як повідомляється в прес-релізі агентства, серед головних чинників для перегляду довгострокового кредитного рейтингу нашої держави японські аналітики зазначають «успішне проведення реструктуризації виплат за державними цінними паперами у лютому 2001 року, досягнення домовленості з Паризьким клубом кредиторів щодо реструктуризації частини зовнішнього боргу України у липні ц. р., відчутне зростання української економіки протягом 2000—2001 років, збільшення валютних резервів Національного банку України та початок широкомасштабної приватизації підприємств енергетичного комплексу».



Увага: небезпека!

Нам такого не треба

З 12 грудня поточного року Україна запровадила заборону на імпорт яловичини та продуктів її переробки з Австрії та Фінляндії. Такі застережні заходи вжито у зв'язку з реєстрацією на території цих країн небезпечного захворювання тварин — губчатої енцефалопатії («коров'ячий сказ»).

На початку року Україна, щоб уникнути появи на внутрішньому ринку губчатої енцефалопатії та ящура, запровадила обмеження на ввезення продуктів тваринництва з Європи, **повідомляє «Інтерфакс-Україна».** Зокрема, заборонено ввезення яловичини та будь-яких продуктів, які містять продукти переробки м'яса, з Німеччини, Іспанії, Італії, Великої Британії, Португалії, Нідерландів, Бельгії, Швейцарії, Франції та Данії.



Lev i Levitsya

13

P. S. Без тепла залишаються 257 будинків у Луганській області та 12 — у Дніпродзержинську

Завершено велику роботу

Парламентська хроніка

Ранкове і денне засідання 20 грудня

(Початок на 1-й стор.).

Першим питанням Верховна Рада розглянула проект закону про Державний бюджет на 2002 рік. Міністр фінансів Ігор Мітюков запропонував депутатам спочатку проголосувати пакетом у третьому читанні 22 погоджені з бюджетним комітетом статті Держбюджету. За пакет погоджених статей проголосували 283 депутати. Потім парламент перейшов до постатейного узгодження й голосування за суперечливими статтями.

Уряд, зокрема, не погоджувався з пропозицією бюджетного комітету ВР збільшити доходну і видаткову частини бюджету на 330 млн. грн. за рахунок двох економічних законів, прийнятих парламентом минулого тижня. Не підтримала цю пропозицію і більшість народних депутатів (208 "за"). Водночас парламентарії проголосували за збільшення доходної частини бюджету на 200 млн. грн. за рахунок перевищення доходів НБУ над видатками (248 "за"). Зранку відповідний лист надійшов до ВР від Голови НБУ Володимира Стельмаха. Отримані додаткові кошти буде спрямовано на потреби шахтарських регіонів та інвалідів.

Майже з рекордною одностайністю парламент підтримав погоджену з урядом пропозицію бюджетного комітету про запровадження контролю з боку Верховної Ради за наданням кредитів під державні гарантії (405 "за"). Депутати також дружно позбавили Кабмін права перерозподіляти протягом наступного року бюджетні видатки між різними розпорядниками, тобто "перекидати" бюджетні кошти з одних потреб на інші (400 "за").

На пропозицію бюджетного комітету в Держбюджеті вперше з'явилася стаття, яка передбачає видатки на відшкодування громадянам України збитків, завданих незаконними діями органів дізнання, слідства і суду (269 "за"). Верховна Рада, також за наполяганням профільного комітету, виключила з Держбюджету 95 млн. грн., наданих на потреби статутного фонду Ощадбанку (240 "за").

"Голосування у більш як 300 голосів свідчить про те, що Верховна Рада і депутатський корпус майже визріли до прийняття бюджету, — заявив в інтерв'ю журналістам Голова Верховної Ради Іван Плющ. — Але є нюанси, які потрібно додатково узгодити".

У перерві в кабінеті глави парламенту відбулася нарада з Прем'єр-міністром України, лідерами парламентських фракцій і головами комітетів для пошуку остаточного компромісу щодо проекту Держбюджету-2002.

Після перерви депутати переголосували першу статтю закону про Держбюджет, збільшивши розмір загального фонду доходної частини бюджету на 930 млн. грн., спеціального фонду — на 100 млн. грн. Це стало можливим після схвалення парламентом змін до деяких законів України з метою усунення випадків ухилення окремих СП від сплати податків. Введення в дію цих законів дасть змогу отримати 500 млн. грн. додаткових надходжень до бюджету, ще 200 млн. додаткових коштів отримано в результаті доходів НБУ, решту — завдяки прийняттю минулого тижня змін до законів про патентування та про акцизний збір.

Отримані додаткові надходження буде спрямовано на збільшення видатків для медицини, освіти, інвалідів та на соціальні потреби. Депутати також проголосували за вилучення 48-ї статті бюджету про скасування низки соціальних пільг. Однак згідно зі статтею 50 соціальні гарантії надаватимуть адресно, тобто лише тим, хто справді потребує допомоги.

Юліана ШЕВЧУК.

Учора Верховну Раду пікетували представники інвалідів-чорнобильців з Чернігівщини, громадської організації "Союз Чорнобиль", профспілки працівників освіти і науки з Львівщини, Херсонщини, Житомирщини, Донеччини, Черкащини та інших регіонів. Вони вимагали збільшити в Держбюджеті-2002 видатки на освіту й науку, зберегти в статті 48 законопроекту ряд соціальних пільг.

Фото Олександра КЛИМЕНКА.



Місцеве самоврядування

Фінансування збільшено за всіма напрямами

Депутати Київради на спільному засіданні з Київською міською державною адміністрацією обговорили та прийняли бюджет і програму соціально-економічного й культурного розвитку столиці України на 2002 рік.

У наступному році передбачено зростання доходів бюджету на 20 відсотків. Вони становитимуть понад 5 млрд. 60 млн. грн. Забезпечується збільшення надходжень до бюджету передусім розвитком міської економіки. Наприклад, на 120 відсотків зросте промислове виробництво (на загальну суму 9 млрд. грн.), що неухильно наближається до найбільш показового 1990 року, коли Київ виробляв продукції на 11 млрд. грн.

У цьому зв'язку збільшуються видатки з усіх напрямів життєдіяльності міста. Зокрема, на освіту надається понад 460 млн. грн., що на 60 млн. грн. більше, ніж торік. Отже, позитивно вирішується питання з підвищення зарплати освітянам на 15 відсотків.

На 70 млн. грн. більше одержать працівники охорони здоров'я. А на соціальний захист населення, пільги, субсидії з оплати комунальних послуг, виплати інвалідам, багатодітним сім'ям тощо передбачається понад 375 млн. грн.

Збільшується фінансове забезпечення житлового та комунального господарства міста, міського транспорту (лише на придбання нової техніки буде надано 48 млн. грн.), культури, фізичне виховання, спорт тощо.

Звідки в Києва беруться гроші? Відповідаючи на це запитання, міський голова Олександр Омельченко зазначив: киянам манна з неба не падає. Він назвав одну цифру — обсяги капітального будівництва в Києві 2002 року становитимуть понад 4 млрд. 500 млн. грн. 90 відсотків цих коштів — залучені недержавні інвестиції. Порівняно з Держбюджетом-2002, коли на капітальні вкладення плановано лише 400 млн. грн., це — величезна сума.

Анатолій КАРАСЬ.
Фото Михайла ГОЛЯКА.

Великі податки вимагають дотацій

Народні депутати та урядовці узгодили концептуальні положення проекту Податкового кодексу.

Про це повідомив Голова Верховної Ради Іван Плющ на прес-конференції після засідання консультативної ради з питань співпраці парламенту та Кабміну. Однак, за його словами, питання кількості податків, податкових ставок та їх механізми залишилися нез'ясованими. Тому цей документ розглядатимуть постатейно.

Народні депутати не підтримують і урядовий законопроект про оподаткування прибутку підприємств. Зокрема, народний депутат Сергій Терьохін заявив, що документ фактично забороняє перенесення збитків підприємств на майбутні податкові періоди. Тому всі промислові підприємства, що їх нині реконструюють, або ті, фонди яких законсервовані, як, скажімо, у вугільній промисловості, сплачуватимуть на 6 відсотків більше. Тобто для таких підприємств ПДВ становитиме 36 відсотків. Утім, збільшення податку не приведе до поповнення бюджету, а навпаки — таким підприємствам виплачуватимуться з нього дотації, підкреслив Сергій Терьохін. Отже, профільний комітет вважає законопроект неприйнятним.

Щоправда, на думку Прем'єр-міністра Анатолія Кінаха, прийняття закону про оподаткування прибутку під-приємств збільшить доходну частину Держбюджету на 2002 рік на 300—350 мільйонів гривень. Ці кошти потрібні для фінансування охорони здоров'я, освіти, вугільної галузі. Він також підкреслив, що необхідно затвердити законопроект про державне регулювання виробництва лазерних дисків.

На консультативній раді обговорено законопроект про судоустрій та узгоджено низку статей Державного бюджету на наступний рік. Іван Плющ запропонував парламентаріям формулу голосування за документ, за якою узгоджені статті прийматимуться пакетом, а неузгоджені — постатейно. Уряд та народні обранці підтримали такий механізм голосування.

Юлія ШЕЙКО.

Мир та злагода — найвище досягнення

Учора Голова Верховної Ради Іван Плющ з нагоди 10-ї річниці міліції України привітав та нагородив грамотами, почесними медалями, виготовленими до 10-річчя незалежності, народних депутатів та працівників МВС. Іван Плющ побажав усім правоохоронцям міцного здоров'я, щоб вони й надалі охороняли мир та злагоду в країні. Адже це найвище досягнення за ці 10 років.

Крім того, глава парламенту зазначив, що народні депутати прийняли низку законів, спрямованих на соціальний захист "людей у погонах". А в прийнятому Державному бюджеті на 2002 рік не зменшено фінансування МВС та Збройних Сил, запевнив Іван Плющ.

Юлія ШЕЙКО.

Заява депутатського об'єднання "За єдину Україну!" у Верховній Раді України про заборону відключення електроенергії сільським споживачам

Послідовно долаючи об'єктивні труднощі перехідного періоду до ринкової економіки, трудівники агропромислового комплексу України в цьому році досягли значного зростання виробництва сільськогосподарської продукції, випуску широкого асортименту продовольчих товарів і цим самим створили надійну основу продовольчого забезпечення населення. Досягненню цих результатів великою мірою сприяло широке використання у виробництві електричної енергії, за споживання якої, як свідчить аналіз, працівники аграрного сектору платять регулярно, показуючи приклад іншим споживачам.

Але, на жаль, з приходом зими почастішали, а в деяких областях стають регулярними, **безпідставні щоденні відключення сільських садиб, сільськогосподарських виробництв, тваринницьких ферм від електромереж,** що призводить до тривалих зупинок холодильного обладнання, виробничого устаткування і, як наслідок, — до величезних втрат продукції, приплоду у тваринництві. Це завдає значної матеріальної та моральної шкоди колективним господарствам, кожній селянській сім'ї, різко погіршує й так складні побутові умови сільських мешканців, більшість яких — люди похилого віку, унеможливлює перегляд вечірніх телепрограм, організацію інших форм відпочинку. Люди справедливо обурюються, а нерідко — й не довіряють владі.

У цьому зв'язку варто нагадати, що останніми роками, особливо в осінньо-зимовий період, сільські населені пункти в багатьох регіонах України постраждали від стихійних лих, внаслідок чого зруйновані лінії електромереж вийшли з ладу на тижні, а то й на місяці. Й економити шляхом знеструмлення ліній електропередач на людях, які й так натерпілися, аморально і цинічно.

Розв'язання в такий спосіб енергетичними підприємствами своїх економічних проблем не витримує жодної критики і має бути припинене.

Депутатське об'єднання "За єдину Україну!" у Верховній Раді України вважає за потрібне **привернути** до цієї соціально-економічної проблеми **увагу** уряду країни, керівництва Міністерства енергетики, енергопостачальних компаній і **вимагати від них припинити безпідставне відключення сільських споживачів,** у тому числі виробничників аграрного сектору, **від енергетичних мереж**. Ми пропонуємо переглянути наявні схеми енергопостачання сільських населених пунктів, з тим щоб налагодити, і передусім в осінньо-зимовий період, надійне і безперебійне забезпечення електроенергією їх жителів. Ми вимагаємо здійснювати постійний і дійовий контроль за функціонуванням системи енергозабезпечення села.

Кожний факт безпідставного позбавлення електроенергії сільських населених пунктів і товаровиробників аграрного сектору слід вважати підривом економічної і соціальної основи продовольчої безпеки держави.

У воїна тил — сім'я і квартира



Армія

Три десятки сімей військовослужбовців Житомирського гарнізону одержали передноворічний подарунок — ордери на квартири в щойно спорудженому будинку. Кошти інвесторів спрямував на це благодійний фонд «Житло — військовим».

...Яке новосілля без кота? Рудий красень гордо позирав на всіх, умостившись на руках у своєї хазяйки, вона щасливо піднімалася сходами, щоб до нової оселі першим зайшов саме кіт. Ордери вручили щойно — біля під'їзду.

— Скільки ви вже в армії? — запитую одного зі щасливих новоселів — старшого офіцера. Виявилося, 30 років. От чому й бажали багатьом у нових квартирах уже не дітей, а внуків. Серед новоселів є і ті, хто перевівся з інших регіонів колишнього СРСР після проголошення України незалежності, хто знає далеке зарубіжжя не з підручників географії.

Отож головне побажання всім, хто служить нині в українському війську: щоб вручення ордерів якнайшвидше перетворилося на рядову подію. Цього року військовослужбовці України одержать три з половиною тисячі квартир. Це ще надто мало, якщо порівняти з чергою: тільки в Житомирському гарнізоні в ній 1200 чоловік. Міський голова Анатолій Фесенко повідомив про готовність передати недобудовані будинки, які можна завершити на ті півтора відсотка від прибутку підприємств, що надходять на спорудження житла для військовослужбовців.



Олексій КАВУН.

Житомир.

Фото агентства «Прес-КИТ».



Фотофакт

У день свого професійного свята столичні міліціонери вшанували пам'ять колег, які загинули під час виконання службових обов'язків. До монумента загиблим було покладено квіти, відбувся мітинг.

Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.





Повідомляє МНС

У піротехніків роботи чомусь стає більше

Скільки вже років минуло з того часу, як відгриміли вибухи часів Великої Вітчизняної війни, а вибухонебезпечні предмети немов заново хтось розкидав по землі та у водоймища України.

Так, 1999 року було 543 випадки виявлення боєприпасів, 2000-го — 866, то у 2001-му — уже 1152. Загалом піротехнічними підрозділами Міністерства з надзвичайних ситуацій знешкоджено 12830 мін, гранат, артилерійських снарядів та авіабомб. Тільки піротехніками Керченського аварійно-рятувального загону на території міста та в акваторії Керченської протоки цього року виявлено та знешкоджено 2868 одиниць смертоносних залишків війни.

Виконання піротехніками складних і відповідальних завдань вимагає від них високої фахової підготовки. Тому цими днями у Києві проведено навчальні збори з підвищення кваліфікації начальників груп піротехнічних робіт та начальників інженерних служб аварійно-рятувальних загонів МНС.

До речі, як уже повідомили деякі ЗМІ, у Деснянському районі Києва (у Биковні) стався вибух невідомого пристрою, внаслідок чого постраждало дві особи. У тяжкому стані їх госпіталізовано до міської лікарні швидкої допомоги. Триває розслідування.

Дмитро БОГУСЛАВСЬКИЙ, прес-служба МНС.

Хотіли зігрітися і згоріли



Служба 01

З настанням морозів у Донецькій області щодня через неправильне поводження з нагрівальними приладами на пожежах гине від двох до восьми осіб.

Так, днями у селищі Балбасівка Слов'янського району в приватному будинку по вулиці Кірова сталася пожежа. Причиною послужив саморобний електрообігрівач, від якого спалахнув диван.

У той час у будинку, крім господаря 1955 р. н., перебував і його приятель 1961 р. н. Смерть обох настала внаслідок отруєння продуктами горіння. Можливо, трагедії можна було б уникнути, якби чоловіки перед цим добряче не випили...

Всього з початку грудня в Донецькій області сталося більш як 350 пожеж, на яких загинуло 75 осіб. Основні причини загорянь — порушення правил безпеки під час експлуатації саморобних електрообігрівачів та паління у ліжку. Більшість винуватців і жертв пожеж — самотні пенсіонери або безробітні чоловіки.

ЦГЗ УДПО в Донецькій області.



У номер

■ Дніпропетровськ

Чий магазин кращий?

У Дніпропетровську оголошено конкурс-огляд на кращу продовольчу крамницю. Нині їх тут близько трьох тисяч, і в кожній є свої постійні відвідувачі.

Лауреатів визначатимуть за результатами опитування споживачів. Братиметься до уваги також і думка оптових постачальників цих магазинів. Переможцям обіцяно укладення договорів на забезпечення товарами і продуктами за зниженими цінами, повідомляє *наш власний кореспондент Микола НЕЧИПОРЕНКО.*

■ Рівне

Небезпечні пасажири

Підприємець Валентин Г. з Рівного поспівчував двом юнакам, які вночі, та ще й у мороз, «голосували» на дорозі. На жаль, ті не відповіли йому взаємністю: тільки-но виїхали з Рівного, викинули водія із салону, погрожуючи ножем і пістолетом. Але викрадене «Рено-21» працівники міліції зупинили вже через якихось сімдесят кілометрів — біля села Жадківка Корецького району. Гострих відчуттів з відтінком криміналу прагнули двадцятидворічні жителі Хмельницького Павло М. та Руслан Б., повідомляє *наш власний кореспондент Олександра ЮРКОВА.*

■ Херсон

Є традиції і в безробітних

Сорок сім безробітних громадян з міста Борислава, що стоять на обліку в районному центрі зайнятості, нинішнього року зважилися започаткувати власну справу. Кожен з них отримав одноразову грошову допомогу. А загальна сума виплат становила 36 тисяч гривень. Для діяльності було обрано різноманітні галузі: торгівля, переробка сільгосппродукції та шкіри, обслуговування й ремонт автомобілів, овочівництво і бджолярство.

Серед новоявлених бізнесменів започатковано добру традицію: усі вони зі свого першого прибутку надають посильну допомогу вихованцям місцевої школи-інтернату, повідомляє *наш власний кореспондент Алла БРУСИЛОВА.*

■ Черкаси

Індуси—нелегали живуть в Умані

Двадцять дев'ять уродженців штату Пенджаб з Індії, котрі намагалися нелегально перетнути територію України, затримали уманські правоохоронці.

Тепер індуси, котрі мріяли потрапити до Великої Британії, «загоряють» у слідчому ізоляторі Умані та їдять український борщ.

Депортувати нелегалів до Делі грошей нема. Для перельоту на батьківщину їм потрібно понад 30 тисяч американських доларів, повідомляє *наш власний кореспондент Лідія ТИТАРЕНКО.*

Дорогі друзі!

Щиро вітаю вас із професійним святом — Днем енергетика!

Цей рік для всіх нас особливий, адже нещодавно наша країна святкувала десяту річницю своєї незалежності, а нині ми відзначаємо ювілей вітчизняної енергетики.

Донедавна галузь розвивалась як частина паливно-енергетичного комплексу колишнього Радянського Союзу. Період становлення української енергетики відбувався в складних умовах економічного спаду, коли довелося у стислі терміни перейти на ринкові форми господарювання, здійснити реформування галузі, відновити наукову підтримку виробництва, розробити новітню законодавчу базу та удосконалити систему підготовки кадрів.

Сьогодні, як і завжди, енергетики України працюють з глибоким почуттям професійної честі і громадянського патріотизму, за будь-яких обставин несуть важку, але почесну вахту, забезпечуючи життєспроможність нашої Батьківщини, її економічну незалежність.



Загальновідомо, що енергетика — стратегічна галузь економіки будь-якої держави, і символічно те, що День енергетика святкується саме взимку, у найкоротший день року, коли так бракує природного тепла і світла. Але споживачі цього й не відчувають завдяки злагодженій роботі сучасних прометеїв.

З особливою душевністю хочу привітати працівників своєї рідної галузі — атомників, увесь колектив Національної атомної енергогенеруючої компанії «Енергоатом», п'ятиріччя із дня створення якої ми відзначили нещодавно.

Приємно констатувати, що протягом цього періоду компанії вдалося не лише вижити, зберігаючи свій виробничий та інтелектуальний потенціал, а й розвиватися, будувати нові енергетичні потужності, ввести в дослідно-промислову експлуатацію перше сховище відпрацьованого ядерного палива «сухого» типу.

Користуючись нагодою, висловлюю щиру подяку працівникам галузі за високу свідомість та самовіддану працю. Переконаний, що й надалі ви успішно вирішуватимете поставлені державою завдання, збережете та примножите свій досвід і професійні здобутки, адже відданість обраній професії — основна риса атомників. У свою чергу, хочу запевнити, що керівництво компанії докладе всіх зусиль для поліпшення ваших умов життя і праці.

Зичу всім енергетикам та їх сім'ям міцного здоров'я, родинного щастя, добробуту, нових професійних успіхів. Нехай ваша праця приносить тільки радість і задоволення, а життєва енергія та оптимізм завжди будуть вірними супутниками. Миру і злагоди вам!

Ю. НЕДАШКОВСЬКИЙ, президент компанії.

Розумна, приязна, компанійська

Сучасна побутова техніка стає дедалі комунікативнішою. Наприклад, нові пральні машини Dialogic від Ariston «навчені» не тільки прати, а й вчасно надати господареві безліч корисної та потрібної інформації.

По-перше, нова модель не тільки сама добирає оптимальний режим прання, а й уважно стежить за кількістю мийного засобу, щоб вона не перевищувала норми. По-друге, вже через 30 секунд після початку прання Dialogic вкаже на дисплеї, коли можна виймати білизну. По-третє, машина має функцію самодіагностики: у разі появи несправності, код, виведений на екран, допоможе сервісному центру швидше усунути її. Д и с п л е й Dialogic, зрозумілий і зручний у користуванні, значно полегшує процес прання, бо він допускає можливість діалогу людини з машиною, а взаєморозуміння важливе не тільки між людьми.



Ірина КРИГА.

Закон про землю. Для людей

Анатолій Даниленко: новий Земельний кодекс держави — шлях до розбудови цивілізованих економічних відносин



Точка зору

Становлення і розвиток цивілізованих форм ринкових відносин обумовлюють реформування багатьох напрямів і сфер соціально-економічного розвитку українського суспільства і держави. Земля, поряд з працею і капіталом, є найважливішим чинником виробництва, тому реформування економічних відносин вимагає змін у земельних правовідносинах, які має забезпечити здійснювана в Україні багатопланова земельна реформа.

Головною проблемою стало те, що базовий закон у галузі земельного законодавства — Земельний кодекс України у редакції від 1992 року не узгоджувався з Конституцією України. Тому постало питання прийняття нового Земельного кодексу України, який врегулював би всі можливі відносини щодо землі як матеріальної основи суверенітету й територіальної цілісності держави, компонента навколишнього природного середовища, просторового базису системи розселення, шляхової мережі та найголовнішого засобу виробництва у сільському господарстві і у цій якості об'єкта товарного обороту, відносин прав власності.

Новий Земельний кодекс України складається з 10 розділів, 37 глав та 212 статей.

У загальній частині кодексу визначено основні положення закону, зокрема, проголошено, що основним національним багатством є земля, яка перебуває під особливою охороною держави, і, що не менш важливо, закріплюється гарантоване Конституцією України право власності на землю.

Закріплено важливе положення, яке полягає в тому, що земельні відносини регулюються Конституцією України та Земельним кодексом. Інші нормативно-правові акти також можуть регулювати земельні відносини, але лише відповідно до Конституції України та цього кодексу. Зокрема, земельні відносини, які виникають під час використання надр, лісів, вод, рослинного і тваринного світу, атмосферного повітря, має регулювати Земельний кодекс України, а інші нормативно-правові акти — у разі, якщо вони не суперечать цьому кодексу. Вважаємо, що саме цим законодавець забезпечив перевагу та сталість земельного законодавства.

Основоположним завданням земельного законодавства є забезпечення прав на землю громадян, юридичних осіб та держави. Водночас, здійснюючи функції державного управління, держава в особі своїх компетентних органів встановлює певні правила і норми, які стосуються організації використання і всіх земельних ресурсів країни, і окремих їх частин (категорій земель, видів землекористувань, різних землекористувачів, власників, орендарів).

У другому розділі "Землі України" зазначено, що до земель України належать усі землі в межах її території, в тому числі острови та землі, зайняті водними об'єктами.

Третій розділ кодексу присвячено найважливішій складовій цього документа — правам на землю. Чому ми вважаємо цей розділ найважливішим? Передусім тому, що існування людини забезпечується головним чином завдяки виробництву, в процесі якого створюють необхідні для неї матеріальні блага. Функціонування виробництва у сучасних умовах неможливе без взаємодії людей. Тобто для досягнення певних цілей виробництва і задоволення у такий спосіб своїх потреб люди мають вступати у відповідну взаємодію. Виробництво, в свою чергу, формує відповідну спрямованість взаємовідносин, сутність яких полягає у привласненні людиною предметів природи і продуктів виробництва, що дає підстави людині ставитися до них, як до своїх (власних).

Природно, що коли для однієї людини об'єкт є своїм, то для другої він має бути чужим. Саме ці стосунки між людьми є рушійною силою виробництва, його сутністю.

Проте ефективна діяльність людини, яка набуває для неї адекватної значущості, у сучасних умовах можлива лише за належної самоорганізації суспільства. Зміст цього розділу і покликаний врегулювати стосунки людей під час використання землі.

Встановлено підстави набуття права власності на землю громадян України.

Зазначено, що іноземні громадяни та особи без громадянства можуть набувати право власності на земельні ділянки лише несільськогосподарського призначення в межах населених пунктів, а також на земельні ділянки несільськогосподарського призначення за межами населених пунктів, на яких розташовані об'єкти нерухомого майна, що належать їм на правах приватної власності. Землі сільськогосподарського призначення, прийняті у спадок іноземними громадянами та особами без громадянства, протягом року підлягають відчуженню. Разом з цим визначено підстави набуття права власності на землю юридичних осіб, із зазначенням, що це мають бути юридичні особи, засновані громадянами України або юридичними особами України. Іноземні юридичні особи можуть набувати право власності лише на земельні ділянки несільськогосподарського призначення з забороною набувати у власність землі сільськогосподарського призначення.

Встановлено права та обов'язки власників земельних ділянок. Врегульовано право користування землею з визначенням прав та обов'язків землекористувачів. Як один з різновидів користування чужою земельною ділянкою запроваджується правовий інститут — земельні сервітути. Визначені види права земельних сервітутів, порядок їх встановлення, дія у часі.

Встановлено положення щодо добросусідських відносин власників землі та землекористувачів із встановленням правил поведінки сусідів, запобігання шкідливого впливу на сусідню земельну ділянку, наслідки проникнення на земельну ділянку гілок і коренів дерев, обов'язки щодо визначення та відновлення спільних меж, порядок використання межових споруд, у тому числі і використання дерев (кущів), які стоять на межі земельних ділянок.

У четвертому розділі закріплено механізми набуття і реалізації права на землю. **Встановлено норми безоплатного передавання земельних ділянок громадянам, зокрема:**

для ведення фермерського господарства кожному члену фермерського господарства — у розмірі земельної частки (паю), визначеної для сільськогосподарських підприємств, розташованих на території сільської, селищної, міської ради, де розміщене фермерське господарство. Якщо на території сільської, селищної, міської ради розташовано декілька сільськогосподарських підприємств, розмір земельної частки (паю) визначається як середній по цих підприємствах. У разі відсутності сільськогосподарських підприємств на території відповідної ради, розмір земельної частки (паю) визначається як середній по району;

для ведення особистого селянського господарства — не більше 2,0 гектарів;

для ведення садівництва — не більше 0,12 гектара;

для будівництва й обслуговування житлового будинку, господарських будівель і споруд (присадибна ділянка) у селах — не більше 0,25 гектара, у селищах — не більше 0,15 гектара, у містах — не більше 0,10 гектара;

для індивідуального дачного будівництва — не більше 0,10 гектара;

для будівництва індивідуальних гаражів — не більше 0,01 гектара.

Розмір земельних ділянок, що передаються безоплатно громадянину для ведення особистого селянського господарства, може бути збільшено в разі отримання ним в натурі (на місцевості) земельної частки (паю).

Врегульовується порядок продажу земельних ділянок державної та комунальної власності. При цьому встановлена обов'язковість продажу земельних ділянок публічної форми власності суб'єктам підприємницької діяльності на конкурентних засадах шляхом проведення земельних торгів у формі аукціону чи конкурсу.

Визначено положення щодо застави земельних ділянок, які належать громадянам та юридичним особам на праві власності. Зазначено, що у разі, якщо земельна ділянка перебуває у спільній власності, її може бути передано у заставу за згодою всіх співвласників, тобто виключено можливість без відома співвласника розпоряджатися землею. Для уникнення у майбутньому спорів передання в заставу земельної ділянки чи її частини можливе лише після виділення її в натурі (на місцевості).

Встановлено підстави та порядок припинення права власності та права користування земельною ділянкою і за добровільною відмовою, і за примусовим припиненням.

У п'ятому розділі закріплено механізми захисту прав на землю, гарантованих Конституцією України. Визначено способи захисту прав на земельні ділянки та відповідальність органів виконавчої влади та органів місцевого самоврядування за порушення права власності на землю.

У шостому розділі встановлено зміст, порядок і завдання з охорони земель, стандартизацію і нормування в галузі охорони земель та відтворення родючості ґрунтів.

У сьомому розділі закріплено механізми щодо управління в галузі використання і охорони земель. Важливе місце з управління у галузі використання та охорони земель відведено Державному земельному кадастру: кадастровим зйомкам, бонітуванню ґрунтів, економічній оцінці земель, грошовій оцінці земель, державній реєстрації земельних ділянок, обліку кількості та якості земель.

Запроваджено економічне стимулювання раціонального використання та охорони земель. Урегульовано порядок відшкодування втрат сільськогосподарського та лісогосподарського виробництва та використання коштів, які надходять під час їх вилучення.

У восьмому розділі запроваджено відповідальність за порушення земельного законодавства та порядок повернення самовільно зайнятих ділянок. Встановлено, що **громадяни та юридичні особи несуть цивільну, адміністративну або кримінальну відповідальність відповідно до закону за такі порушення:**

укладення угод з порушенням земельного законодавства;



самовільне зайняття земельних ділянок;

псування сільськогосподарських угідь та інших земель, їх забруднення хімічними та радіоактивними речовинами, засмічення промисловими, побутовими та іншими відходами і стічними водами;

розміщення, проектування, будівництво, введення в дію об'єктів, що негативно впливають на стан земель;

невиконання вимог щодо використання земель за цільовим призначенням;

порушення термінів повернення тимчасово займаних земель або невиконання обов'язків щодо приведення їх у стан, придатний для використання за призначенням;

знищення межових знаків;

приховування від обліку і реєстрації та перекручення даних про стан земель, розміри та кількість земельних ділянок;

непроведення рекультивації порушених земель;

знищення або пошкодження протиерозійних і гідротехнічних споруд, захисних насаджень;

невиконання умов знімання, зберігання і нанесення родючого шару ґрунту;

самовільне відхилення від проектів землеустрою;

ухилення від державної реєстрації земельних ділянок та подання недостовірної інформації про них;

порушення термінів розгляду заяв щодо відведення земельних ділянок.

І це не вичерпний перелік, оскільки іншими законами може бути встановлено відповідальність і за інші порушення земельного законодавства.

У дев'ятому розділі встановлено порядок введення в дію цього кодексу: скасовано чинний нині кодекс; закріплено, що закони та інші нормативно-правові акти мають діяти у частині, що не суперечить цьому кодексу.

Кабінету Міністрів України, зокрема, доручено вжити заходів, спрямованих на забезпечення потреб учителів, лікарів, інших працівників соціальної сфери, які мешкають у сільській місцевості, а також громадян, які постраждали внаслідок Чорнобильської катастрофи та евакуйовані із зони відчуження, переселені із зони безумовного (обов'язкового) або зони гарантованого добровільного відселення, які мешкають у сільській місцевості в земельних ділянках для ведення особистого селянського господарства і садівництва у межах норм безоплатної приватизації, а також для городництва і сінокосіння за рахунок земель запасу та резервного фонду.

Верховній Раді Автономії Республіки Крим, Раді міністрів Автономної Республіки Крим доручено привести свої нормативно-правові акти у відповідність з цим кодексом.

Для забезпечення цивілізованого обігу земельних ділянок, який має розпочатися з 1 січня 2005 року, Кабміну доручено створити Державний земельний (іпотечний) банк з відповідною структурою та запровадити державну реєстрацію прав на землю.

У десятому розділі "Перехідні положення" врегульовано порядок дій органів виконавчої влади та органів місцевого самоврядування під час виконання рішень з питань, які прийняті у галузі земельних відносин до набрання чинності цим кодексом.

У перехідних положеннях також закріплено норми, які не розраховані на далеку перспективу і втрачають свою актуальність через певний час після введення в дію цього кодексу.

Зокрема, встановлено, що громадяни та юридичні особи, які мають у постійному користуванні земельні ділянки, але за цим кодексом не можуть мати їх на такому праві, повинні до 1 січня 2005 року переоформити в установленому порядку право власності або право оренди на них. При цьому селянським (фермерським) господарствам переоформлення зазначених земельних ділянок проводиться у довгостроковy оренду на термін, визначений цим господарством. Розмір орендної плати за вказані земельні ділянки не мусить перевищувати розміру земельного податку.

Визнається, що сертифікати на право на земельну частку (пай), отримані громадянами, є правовстановлюючими документами під час реалізації ними права вимоги на відведення земельної частки (паю) в натурі (на місцевості). Ці ділянки можуть виділяти на місцевості єдиним масивом.

З огляду на необізнаність в повному обсязі пересічного громадянина з своїми правами на період до 1 січня 2005 року заборонено внесення права на земельну частку (пай) до статутних фондів господарських товариств, оскільки таким чином він може втратити право приватної власності на землю. Це положення дасть можливість громадянам зберегти свої права на землю до виділення їм земельної ділянки в натурі.

До розроблення та прийняття законопроектів у галузі розвитку ринку земель встановлюється обмеження на відчуження земель та земельних часток (паїв) на період до 1 січня 2005 року щодо громадян та юридичних осіб, яким земельні ділянки належать на праві власності для ведення селянського господарства та іншого товарного сільськогосподарського виробництва, а також земельних часток (паїв), крім обміну, передавання у спадок та у разі вилучення земель для суспільних потреб.

Підсумовуючи наведене, слід наголосити, що цей кодекс — принципово новий документ ринкового спрямування, який має забезпечити цивілізовані земельні відносини, що відповідають сподіванням українського народу.

Анатолій ДАНИЛЕНКО,
голова Держкомзему.

За знищення межових знаків передбачена відповідальність

Які ваші повноваження, панове депутати?

Місцеве самоврядування

У Дніпропетровську районні ради відстояли право на своє існування і навіть більше — розширюють діапазон діяльності



Передмістя, а фактично — околиця

Це в нас уже як традиція: тільки вибори чи референдуми, так одразу й скандал. У Таромському на Дніпропетровщині нещодавно проводили опитування: чи бажають його мешканці об'єднатися з обласним центром у спільну територіальну громаду? Здавалося, ще б пак! Таромське давно вважають чи то передмістям, чи околицею міста — але яка різниця? Його селищна рада роками підпорядкована Ленінській районній Дніпропетровська. А останнім часом ще й фінансується напряму з міської казни...

Таромський селищний голова Валерій Явтушенко якось розповідав, як на межі свого населеного пункту і обласного центру він уперше зустрічав дніпропетровського мера Івана Куличенка.

— Якими вулицями поїдемо далі? — запитав Іван Іванович.

— Та вже виберу кращі, — пообіцяв Явтушенко.

— Ні, вези гіршими...

Погуцикалися добряче, хоч водій і намагався обминати ями, рівчаки і весь час тиснув на гальма.

— І маємо результат: цього року в Таромському відремонтовано та заасфальтовано 20 кілометрів доріг, — повідомляє Валерій Явтушенко. — Але сьогодні для селища, в якому мешкає 20 тисяч осіб, велика проблема з питною водою. Треба прокласти щонайменше 20 кілометрів нових водогонів...

Отож нам без опіки та підтримки міської влади, підсумував Явтушенко, як без води — ні туди ні сюди. Але селищні депутати, особливо місцеві осередки деяких політичних партій, у штики зустріли ідею референдуму. Кілька місяців тривало протиборство: дві сесії не погоджувалися. Лише на третій вичерпався запал.

Неоголошена війна рад

Зате сам референдум потрапив потім в такі жорна, що відбувався під нечуваним ще тут «контролем» опозиціонерів.

Їх спостерігачі оголосили, що опитування не відбулося. Населення, мовляв, не виявило потрібної активності, а підсумки просто сфабрикували.

Скандал, коротше, вийшов гучний. І не вщухає досі. Виразники інтересів ніби скривджених таромчан подали позов до суду. Хоча сесія Дніпропетровської міської ради вже «взяла до відома підсумки селищного референдуму» і звернулася в обласну раду «з клопотанням ліквідувати селище Таромське як окрему адміністративну одиницю за умови входження його до меж міста Дніпропетровська». Хоч як крути, а постає запитання: чому такий тоді супротив?

Відповідь така: багато хто у Дніпропетровську не сумнівався і не сумнівається досі, що нинішній міський голова Іван Куличенко і склад міської ради на рівні рад нижчого рівня затіяли в місті «неоголошене» нищення місцевого самоврядування. Для них, мовляв, досить міської представницької влади, а районна —зайва. І розпуск селищної ради в Таромському лише прецедент, щоб точнісінько так розправитися потім й з районними.

Підстави підозрювати такі наміри, на жаль, були. Практично весь нинішній рік у Дніпропетровську пройшов під знаком дискусій: чи потрібно поділяти місто на райони зі збереженням районних рад? І так «дискутували», щоб приховано, ненав'язливо і поступово складалася думка, наче, звичайно, не потрібно. Та ще й не кращий приклад деяких інших обласних центрів і великих міст. Того-таки Кривого Рогу на Дніпропетровщині не давав спокою: зупинили там діяльність районних рад. І що — людям від цього стало гірше?

До речі, в обласній раді уже тоді попереджали, що насправді стало гірше. Але хто поїде допитуватися у криворіжан, як їм без райрад?

Депутатський мандат без прав

І треба було так статися, що саме в Ленінській районній раді, яка безпосередньо контролювала референдум у Таромському, в цей самий час і своя внутрішня каша заварилася. Район не міг похвалитися жодними успіхами. Хоч що візьми —благоустрій, утримання житлового фонду, рівень комунальних послуг — позаду інших у місті. А тут ще й у перипетіях приватизації майна комунальної власності правоохоронці почали знаходити неподобства. Запахло смаленим.

— І як думаєте, кого збираються оголосити «стрілочниками»? — запитували районні депутати з-поміж комуністів, а разом з ними несподівано і члени партії «Трудова Україна», які тоді спільно апелювали в корпункт «ГУ». — Уявіть собі, що нас — депутатів.

— Ні на що ми, мовляв, не здатні, тільки воду каламутимо, — так пояснював ситуацію депутат Ігор Стороженко.

А насправді, заявляли скаржники, повноваження депутатів районних рад у Дніпропетровську обмежили так, що далі нема куди. Мандат є, а прав — жодних. Ось голова райради Олександр Захаренко замість роботи загруз у зловживаннях, а скаржники нікому не можуть довести, що це схована причина, чому район опускається на дно.

Сьогодні з'ясовано достеменно: місцевий суд двічі поспіль визнав, що за Захаренком таки водилися гріхи. Але тільки за другим вироком Олександр Миколайович залишив посаду голови ради. Та чи стало зрозуміло, що депутати — сила? Навряд. Уже на сесії, яка звільняла Захаренка, їм навіч дали зрозуміти, що доля району вирішуватиметься без них. Кореспондента «ГУ» лише на заключне засідання цієї сесії пустили.

— Наші міркування, судження і пропозиції, — не знаходив собі місця депутат В'ячеслав Бідняк, — нікого не цікавлять і нікому не потрібні.

Схоже, так. Зовні ніби й «невидимий» наступ на райради в місті тривав і сягав свого апогею. А кульмінацією стало те, що незабаром відбулося в іншій — Бабушкінській районній раді. Її депутати несподівано відмовили в довір'ї своєму голові Віталію Коломійцю, проголосувавши за його звільнення. Але в чому завинив перед депутатами Віталій Васильович? Саме в тому, що не кинувся на «амбразуру»: не зважився захищати їх у міській раді, не передав, зокрема, в руки Івану Куличенку рішення їхньої сесії, що «бабушкінці категорично проти розпуску районних рад у Дніпропетровську». Адже був підготовлений проект постанови: «Не утворювати на термін повноважень міської ради наступного скликання районних рад у місті ради...». Натомість цей проект передбачав утворення територіальних у Дніпропетровську адміністрацій, підпорядкованих міськраді та міському голові.

Вчасна капітуляція

Тому «обезглавлена» Бабушкінська райрада не заспокоїлася, а взялася організувати та провести надзвичайну нараду депутатів районних рад, щоб сказати на ній своє «фе» всій міській владі. Уже було призначено дату, час і місце проведення «зухвалого» зібрання.

Втім, нарада не відбулася. Хоч як поспішали її ініціатори, напередодні ввечері в екстреній передачі міського телебачення на екранах з'явився Іван Куличенко і, по суті, капітулював. Заявив, що депутати марно рвуть серця і гарячкують. Такі пристрасті не на користь місту. А він, міський голова, у комісіях та групах мав сьогодні зустрічі і розмови з міськими депутатами: непрості баталії скінчилися нарешті тим, що «районні ради чіпати не стануть». Отаке прийнято остаточне рішення, і всі попередні спроби скасувати районні в місті ради втрачають будь-яку силу. Вважайте, що їх як і не було.

Перша після заяви Куличенка сесія міськради підтвердила його слова. Вибиратимуть на наступне скликання у Дніпропетровську і депутатів районних рад — разом 360 осіб. А далі Іван Іванович перебіг подій зумів повернути так, щоб ні в кого не виникло бажання з'ясовувати, хто переміг у цих сутичках, а хто програв. Перемогло і не програло місто — така його позиція. Але тепер треба сповна скористатися цим. Щойно в міськраді відбувся День депутата.

— У Дніпропетровську вистачає ще надто болючих та гострих проблем і негараздів, які потребують негайної концентрації зусиль органів місцевого самоврядування всіх рівнів, — зазначив Іван Куличенко і додав: — А потенціал саме депутатів райрад повною мірою не задіяно. Вони справді й досі як поза грою, від цього ми всі втрачаємо...

Інакше кажучи, міський голова з тривалих «боїв місцевого значення» виніс дуже резонні, правильні та актуальні висновки. Краще мати численний загін бійців, готових працювати на благо міста і його населення, ніж залишатися з обмеженою «дружиною». Та треба, однак, щоб кожен, хто добровольцем призивається в цю «армію», заздалегідь знав своє поле діяльності. Те, чого Іван Куличенко тепер прагне, у документ записали так: «Постійній комісії міської ради з питань законності та правопорядку в двотижневий термін утворити робочу групу міської та восьми районних рад для підготовки пропозицій щодо обсягу і меж повноважень у місті рад та їх виконавчих органів».

Часу залишається обмаль. Уже до кінця грудня, точніше, до початку наступних виборів такі пропозиції мають зіставити, погодити і схвалити. Але краще пізно, ніж ніколи. А ще дуже хочеться, аби нікого не злякало, що депутати райрад у Дніпропетровську воліють перебрати на себе якнайбільше повноважень...

Микола НЕЧИПОРЕНКО.
Дніпропетровськ.

На знімку: міський голова Дніпропетровська Іван Куличенко.

Фото Сергія ІСАЄВА.


Офіційно

Від імені товаришів по зброї

Заява Комісії у справах колишніх партизанів Великої Вітчизняної війни 1941—1945 рр. при Верховній Раді України

Комісія у справах колишніх партизанів відзначає, що останнім часом за участю певних політичних кіл надруковано статті в газетах «Киевские ведомости», «Столица», «День» тощо, передано репортажі і повідомлення по Першому Національному каналу і телеканалу «Інтер», виступи «вчених-істориків» по радіо, які перекручують історію Великої Вітчизняної війни 1941—1945 рр., намагаються дискредитувати радянський партизанський і підпільний рух в Україні в період тимчасової її окупації німецько-фашистськими загарбниками. Водночас спостерігається наполеглива спроба підняти «рейтинг» ролі і місця Організації українських націоналістів і Української повстанської армії в подіях воєнного часу.

Сотні тисяч вірних синів і дочок України добровільно, за покликом серця у складі радянських партизанських формувань, підпільних організацій і груп, мужньо боролися з підступним і жорстоким ворогом — німецьким фашизмом, віддали життя у боях, загинули в гестапівських катівнях. Багатьох ветеранів підпільно-партизанської боротьби переслідують рани і хвороби минулої війни. «Історія воєн, — відзначав 22 вересня 2001 р. Президент України Л. Кучма на мітингу біля Меморіалу слави у Путивлі Сумської області з приводу 60-річчя початку підпільно-партизанського руху в Україні, — не знає жодного прикладу, коли партизанський рух відіграв би таку роль, яку він відіграв в останній світовій війні».

І далі: «Коли партизанський рух називають фронтом у ворожому тилу, то це не просто образний вислів і не перебільшення. На окупованій території чинили збройний опір загарбникам понад мільйон активних бійців, що цілком порівнянне з чисельністю регулярних військ на одному з фронтів. На українській землі проти гітлерівців воювали 46 партизанських з'єднань, близько двох тисяч загонів і розвідувально-диверсійних груп.

Називаючи імена, згадуючи людей і доблесні їхні діла, маємо завжди пам'ятати, що партизанський рух, як і все, пов'язане з минулою війною, — не пил історії, цікавий лише для науковців. Це вічно живе знання, оголений нерв історичної пам'яті, яка повинна вчити, виховувати і застерігати».

У пам'ять про героїзм і мужність народних месників України в роки Великої Вітчизняної війни, їх всенародне визнання указом Президента України встановлено День партизанської слави. Він буде відзначатися щорічно 22 вересня.

У цих умовах викликають подив, гнів і обурення факти дискредитації і шельмування, у тому числі і в державних засобах масової інформації, радянських партизанів і підпільників. Водночас з боку деяких «демократично» налаштованих політиків і «вчених від історії» лунають заклики до примирення всіх учасників другої світової війни.

Комісія у справах колишніх партизанів Великої Вітчизняної війни 1941—1945 рр. при Верховній Раді України від імені товаришів по зброї висловлює рішучий протест проти фактів паплюження пам'яті загиблих і живих партизанів і підпільників, їх громадянської та особистої честі і гідності. Разом з тим заявляє, що перекручення і фальсифікація історії підпільно-партизанського руху в Україні в роки війни є недопустимими.

Основою для можливого примирення має бути лише одне — історична правда, якою б гіркою вона для декого не була.

Василь КОНЬКОВ,
голова Комісії у справах колишніх партизанів Великої Вітчизняної війни 1941—1945 рр. при Верховній Раді України, кандидат історичних наук.

ЗАКОН УКРАЇНИ

Про ратифікацію Договору між Україною і Республікою Вірменія про передачу осіб, засуджених до позбавлення волі, для подальшого відбування покарання

Верховна Рада України *постановляє:*

Договір між Україною і Республікою Вірменія про передачу осіб, засуджених до позбавлення волі, для подальшого відбування покарання, підписаний в м. Києві 1 березня 2001 року, ратифікувати.

Президент України
Л. КУЧМА.

м. Київ,
15 листопада 2001 року.
№ 2798-III.

Робота над кримінальними помилками

Репортер

Ковельська виховно-трудова колонія для неповнолітніх цього року відзначила своє сорокаріччя. До 1961 року тут була жіноча виправна установа. А тепер за високим парканом на шлях виправлення стають двісті юнаків від 14 до 20 років.

Діти багатих тут не сидять

У дитячих виправних установах немає градації за режимами. Та кожна має свою спеціалізацію. Так, Ковельська виховно-трудова колонія (ВТК) «спеціалізується» на підлітках, які відбувають покарання за тяжкі злочини — розбої, грабунки, зґвалтування, вбивства. За останні два роки, за словами начальника, майже вдвічі зросла кількість тих, хто сидить за вбивство. Нині в колонії таких близько 30.

За словами начальника колонії Олександра Михайловича Філаретова, його вихованці (так тут називають засуджених) — хлопці з усієї України. Серед них сільських менше, ніж міських.

Останніми роками змінюється контингент колонії, констатує Філаретов. Тепер він складається (за колишнім соціальним статусом) з бомжів, сиріт, хлопчиків з так званих неблагополучних родин...

Але бувають винятки.

...Нещодавно в ковельській колонії відбував строк за вбивство юнак з благополучної сім'ї. Він убив власну матір і молодшого брата. Тепер засудженого переведено до дорослої колонії.

Про причину, мотив злочину Філаретов порадив запитати у психіатрів, бо сам не в змозі знайти пояснення. Водночас підлітка визнали осудним, а отже, таким, що міг постати перед судом.

Тут діти багатих батьків не сидять. І ця статистика, стверджує начальник колонії, характерна для всіх дитячих виправних установ.

— Скільки відсотків вихованців стають на кримінальний шлях, а скільки — на шлях виправлення? — запитую Олександра Михайловича.

— Все, що ми тут робимо, повірте, лише на користь для засуджених. Здавалося б, у колонії вихованець усвідомив свою провину, став на шлях виправлення... Але виходить на волю, а там... родини немає (у багатьох батьки сидять), роботи немає, житла немає... І знову злочин, — розмірковує Філаретов.

Світильнику «світить» 20% ПДВ

У колонії хлопці навчаються, професійно орієнтуються і працюють. Місцеве ПТУ готує фахівців з металообробки. Це і є спеціалізація виробництва ковельської колонії. Начальник ВТК з гордістю зазначив, що за останні 10 років (термін «за роки незалежності» якось недоречний у контексті установ пенітенціарної системи) оволоділи близько 30-ма новими видами продукції. Здебільшого це насоси, з'єднання для труб, світильники. Асортимент має попит не лише у рідній вітчизні, а й у близькому зарубіжжі.

Олександр Філаретов поскаржився, що тепер очолювана ним установа не має держзамовлення. «А ми в змозі цілковито забезпечити річну потребу об'єднання «Волиньвугілля» у спеціальних скобах», — сказав він.

Керівництво колонії самостійно укладає договори з підрядниками, шукає сировину, ринки збуту. Водночас із суми угоди колонія сплачує державі 20% ПДВ.

Філаретові — комплімент

За словами начальника, у дитячих колоніях немає такої градації у взаєминах між засудженими, як у дорослих. Це не прийнято.

Авторитет тут, як правило, здобувається розумом, ерудицією, добрим навчанням, навичками.

Різний освітній рівень вихованців провокує таку собі «ієрархію поваги». За словами Олександра Михайловича, нерідко до них приходять хлопці з документами про освіту 9 класів, а насправді вони не вміють навіть писати. Їх визначають до п'ятого класу «колоніальної» школи і починають навчати заново.

Нестатутних стосунків, запевнив начальник, в очолюваній ним установі немає. Хоча на перший погляд устрій, внутрішній розклад, форма і сам режим дуже вже нагадують армію (ну з чим іще може порівняти стороння людина зону?..). Хоча особисто Філаретову це порівняння не до вподоби. Звісно, в'язниця є в'язниця. І в цьому разі аналогію з армією слід сприймати як комплімент.

До речі, за новим законом до війська «випускників» колонії не беруть.

Сам Олександр Михайлович у нашій розмові не раз згадував про ставлення суспільства до виправних установ. Мовляв, лише саме «страшне» слово «тюрма» спричиняє у законослухняного громадянина негативну реакцію. Та й у родині Філаретова, за його зізнанням, домашні до місця роботи спочатку ставилися з побоюваннями. Але начальник, схоже, зміг довести не лише дружині й синам, а й нам, що його незвичайна для загальноприйнятого сприйняття (за формою) професія, по суті, є звичайнісінькою роботою з людьми. Щоправда, людьми, які потребують особливої уваги і... піклування.

— Як вас тут називають? — запитую.

— По-різному: і начальник, і хазяїн, — чесно зізнається Філаретов. — А взагалі нас прийнято називати на ім'я по батькові. А до вихованців слід звертатися або на ім'я, або на прізвище. Між собою вони прізвиська, звісно, мають. Так і в будь-якому класі нормальної школи це є... А ще наші вихованці полюбляють співробітникам прізвиська вигадувати.

— А у вас яке?

— Тепер не знаю, а раніше було...

— Філаретом називали?

— А як ви здогадалися?

— ...

А там, за воротами...

Випускаючи на волю своїх вихованців, колонія не кидає їх в обійми нашому жорстокому світові. В дорогу на волю звільненому дають гроші: на квиток і на перший час «на кишенькові витрати», одягають — у в'язничному одязі ніхто в люди не виходить.

Сиріт супроводжує до місця проживання проводжальник із колонії. Він і допомагає хлопцям із поселенням, влаштуванням на роботу...

— Із цим складно тепер, — скаржиться Олександр Філаретов. — Наших юнаків працевлаштовують неохоче. Втім, так було завжди. Їх після звільнення сприймають на «гражданці» як людей «другого сорту». Один колишній вихованець писав мені: «Те, що я почув там, на волі, на свою адресу, я і в колонії не чув».

Деякі випускники ковельської колонії навчаються у вузах Волині. У тих, хто має родини, за спостереженнями Філаретова, і життя після звільнення нормалізується.

...Недавно звільнився умовно-достроково вихованець Сергій Коржук. У свої дев'ятнадцять років, перебуваючи в колонії, хлопець почав малювати. Він підписував на прохання товаришів листівки, листи, малював картки... Його забезпечили пензлями, фарбами, полотном. Роботи художника (сільська пастораль, пейзаж рідного краю) ми бачили в кабінеті заступника начальника колонії з виховної роботи. На волі Сергій теж малює, виставляється і збирається вступати до художньої школи.

Магічне число «три»

Про судову реформу і перетворення у вітчизняній пенітенціарній системі Олександр Філаретов висловився стисло:

— Що менше буде кримінальних покарань, то ліпше буде для суспільства.

І це не популістське гасло, а думка, що ґрунтується на практичних спостереженнях людини, яка працює в цій системі.

— Є в мене такі хлопці, яким, на мою думку, досить було б відсидіти в колонії місяць, а їм дають по три—п'ять років, — вважає «хазяїн» ковельської ВТК. — І судді мають підходити диференційовано до дитячих правопорушень. Якщо дитина вкрала на суму 60 гривень, то їй не можна давати три роки позбавлення волі.

...Денис (назвемо його так) любив майструвати різні штучки з металу. Для цієї роботи підліткові потрібне було ковадло. Хтось із односельців порадив «позичити» його в кузні. Мовляв, однак без діла стоїть. Хлопчина заліз до колгоспної кузні, поцупив ковадло і сів на три роки. Старе ковадло коштує гривень сто, а отримав юнак на всю котушку.

...Шістнадцятирічний вихованець Поліщук відбуває покарання за злочин, який, на думку Філаретова, не є тяжким. Із квартири виніс речі на загальну суму 36 гривень. А сидіти йому три роки.

Живуть тут люди

Спальні приміщення в колонії називають гуртожитком. Вони нагадують солдатську казарму. У довгій кімнаті кілька рядів двоярусних ліжок. Чисто, злиденно і незатишно. Індивідуальність кожного мешканця цього «гуртожитку» підкреслює хіба що рушник, який висить на бильці його персонального ложа. Один такий своєю дитячою зворушливістю запам'ятався — маленький червоний рушничок з атласним ведмедиком-аплікацією.

Три ліжка біля дверей, окрім рушників, прикрашають невеликі дерев'яні таблички, прикручені дротом до билець. На них чорним прописом зазначено: «Схильний до правопорушень». Вони нагадали картки з історією хвороби, які вішають на ліжка пацієнтів у медичних клініках...

Усі вихованці колонії ходять у форменному одязі. Зелені роби сучасного крою а-ля спортивна сорочка. Звісно, не «Рібок», але цілком пристойний кутюр для «місць, не дуже віддалених». У гардеробі засудженого — два костюми: один — для роботи, другий (зелено-спортивний) — для навчання. Втім, дехто має ще одне вбрання — біло-червона футбольна форма. В ковельській колонії є своя футбольна команда. Місцеві футболісти влаштовують



дружні матчі з командою вихователів, у «вищій лізі» грають з командами ковельських ПТУ та спортшколи.

На стіні гуртожитку висить стенд «Конвенція ООН про права дитини». Таку правову агітацію побачиш не в кожній школі. Начальник колонії зізнався, що спочатку побоювався реакції вихованців на декларовані стендом права. Ну, приміром, право на дозвілля. Воно в колонії регламентоване однією годиною «особистого часу» перед сном. Але хлопці сприйняли інформацію адекватно місцю свого тимчасового перебування. А ось сусідній стенд, який знайомить з юридичними правами звільненого, тут, напевно, вивчають з великим інтересом.

У місцевій школі є комп'ютерний клас. У колонії працює психолог. До нього засуджений може прийти з будь-якого питання в будь-який час, коли лиш вважає це за потрібне для себе. А не як до бані — у визначені дні.

Для православних і католиків у ВТК діє спеціально обладнана кімната релігійних обрядів. Священик Іван з церкви святого Юрія села Дубового сам розвішав тут ікони за законами віри.

Заступник начальника із соціально-психологічної роботи Леонід Михайлович Орлюк за сумісництвом — «хрещений батько» колонії. Він уже втратив лік своїм хресникам.

Готель для побачень

Киянка Галина Володимирівна приїхала на три дні на побачення до сина. У готелі на території колонії, обладнаному спеціально для таких випадків, жінка зупиняється вже вчетверте.

Її Сергій у колонії майже рік. А попереду ще чотири. Відбуває покарання за крадіжку. Йому незабаром 19. Коли скоїв злочин, було 16. Та з'ясувалося це не одразу... І судили пізніше. Навчався в технікумі.

Мама вважає, що її хлопчик потрапив до поганої компанії і випадково здійснив правопорушення (кримінальних епізодів було кілька).

— Ми з чоловіком розлучилися, коли Сергію було чотири роки, розповідає Галина Володимирівна. — Може, це на нього так вплинуло. Я одна виховувала сина. Все життя працюю, щоб прогодувати, вдягнути, взути. О сьомій іду, о сьомій повертаюся. Може, щось і пропустила. Коли я вперше приїхала сюди, Сергій був наляканий. А вдруге він мені каже: «Мама, тут всі такі люди добрі...». І я розумію, що ось це (готель) — виховно-психологічний момент. Мовляв, ось тобі дім, мама, тортик з чаєм... А потім син повертається знову туди і, мабуть, розмірковує. Прагне додому швидше потрапити...

За нами зачинилася залізна брама ковельської виховно-трудової колонії. Ми — на волі. А в цю залізну «завісу», що відділяє наш світ від покарання неволею, стукають чоловік і жінка. В руках величезні пакети й сумки. Чиїсь батьки приїхали провідати свою дитину. Три дні щасливчик проведе, як удома.

Ольга ВАУЛІНА.

Київ—Ковель—Київ.

Вкрав на 36 гривень. А сидіти за це 3 роки

Розлучення, що затягнулося

(Початок на 1-й стор.).

Співдружність Незалежних Держав створювалась як інструмент мирного розлучення республік СРСР. Угоди 1991 року, на думку тих, хто мав до них безпосереднє відношення, допомогли безконфліктно врегулювати питання, пов'язані з ядерною зброєю, виконанням міжнародних договорів про роззброєння, визначенням принципів правонаступності, включаючи проблеми власності. Позитивом СНД також вважається узгодження питання переходу від спільної союзної армії до національних збройних сил і прикордонних військ. Було розв'язано ще цілу низку соціальних проблем, таких, як домовленості щодо грошових переказів і поштового зв'язку, повітряного та залізничного транспорту, енергетики, пенсій і трудового стажу, визнання дипломів, свідоцтв про освіту тощо. Проте, як показав час, оптимальними ці домовленості не стали. Та найголовніше те, що СНД виявилася безсильною у розв'язанні проблем економічних.

Метаморфози

Україна не є членом СНД, бо свого часу не підписала Статут Співдружності. Парадокс ситуації полягає в тому, що при цьому Україна підписала біловезькі угоди про заснування СНД і відповідно є країною—засновницею Співдружності.

У перші роки існування «організації» Україну вважали і називали «асоційованим членом» СНД. Річ у тім, що в Статуті СНД записано: країни, які бажають брати участь в окремих видах діяльності організації, можуть це зробити, ставши асоційованими членами. Принаймні точно відомо, що Україна є асоційованим членом Економічного союзу СНД.

Скандальний саміт 1997 року в Кишиневі поставив під сумнів саме існування СНД. Саме на ньому, очевидно, вирішивши, що негоже називатися асоційованим членом такої аморфної і мертвої структури, наші чиновники заявили, що Україна — «країна—засновниця» СНД і не більше. Останніми роками Київ вирішив, що від СНД усетаки можна домогтися чогось корисного, наприклад, створення зони вільної торгівлі. Отож, за останніми даними, Україна в СНД — «держава-учасниця». Найцікавіше, що такий статус Україна має давно, згідно з рішенням Економічного суду СНД № 01/94 від 31.03.94, а тим часом, Київ не визнає рішень цього суду. Але, зважаючи на те, що одинадцять членів СНД їх визнають... Одне слово, СНД — це просто джерело усіляких юридичних казусів і взаємних непорозумінь.

Хотіли, як краще, вийшло, як завжди

«Ті, хто створював СНД у 1991 році, думали, що Співдружність дуже швидко перебудується, скажімо, в Євросоюз номер два, — вважає заступник держсекретаря МЗС України Володимир Єльченко. — При цьому здавалося, що нічого нового створювати не потрібно. Варто лише реформувати економіки і СНД стане ефективно чинним інструментом співробітництва, але так не вийшло».

Не вийшов не тільки «другий ЄС». Не розв'язано й політичні проблеми, які мала спочатку СНД. Грузія, Молдова, Вірменія та Азербайджан пройшли через збройні конфлікти. Мало того, всі три конфлікти наявні, і, на думку Володимира Єльченка, за десять років у їхньому врегулюванні немає значного прогресу: «Однак те, що ми маємо три конфлікти, а не тридцять три — заслуга СНД. І не як організації, а як дискусійного клубу президентів і прем'єрів, яким удалося створити загальний алгоритм запобігання подальшому розпозванню конфліктів».

Посиділи, побалакали, розійшлися

СНД — дискусійний клуб. І це — реальність. Адже немає у світі іншої такої організації, яка в результаті своєї роботи підписує практично всі документи із застереженнями. Не може так працювати міжнародна організація або та, яка хоче, щоб її такою вважали. Керманич Союзу Росії та Білорусі Пал Палич Бородін навіть пропонував перейменувати СНД на ППР — «посиділи, побалакали та й розійшлися». Характерно, що офіційний Київ вважає можливість такого роду постійного спілкування позитивом.

Магія цифр

Скільки прийнятих у рамках СНД угод і договорів реалізується? Зі стовідсотковою точністю можна сказати лише про одну реалізовану — Угоду про створення СНД. Цифри підписаних у Співдружності документів, що працюють і приносять користь, немає. Як немає і відсотка ефективності їхньої роботи. Все, що мені вдалося добути, це лише те, що цих документів понад 1200, і третина з них за десять років стала просто недійсною. Обіцяної до ювілейного саміту інвентаризації договірно-правової бази СНД, схоже, не відбулося. Відсоток угод, підписаних Україною, становить близько 10 відсотків від загальної кількості. На думку Єльченка, це навіть занадто оптимістична цифра. А з 1200 лише близько сотні задовольняють Україну...

Мільйон на ППР і народну творчість

Проте за практично безрезультатні посиденьки треба платити і задля них утримувати цілу армію есендешних чиновників. Участь України в СНД коштує 28 млн. російських рублів на рік, тобто майже 1 млн. дол. США. Бюджет СНД побудовано так, що кошти спрямовують відповідно до рішень і побажань конкретної держави. «Ми оплачуємо функціонування виконкому СНД, обслуговування самітів, нарад на рівні експертів. Решта грошей ідуть на конкретні речі. Це не підтримка якихось економічних проектів, оскільки СНД не перетворилася на те, чого ми хотіли в економічному плані. Але підтримка соціально-культурних програм. Приміром, проведення якогось конкурсу народної творчості СНД. Якщо конкурс народної творчості комусь подобається, то його треба проводити, — пояснив «ГУ» Володимир Єльченко. — До Ради Європи ми платимо більш як три мільйони доларів на рік і, на думку більшості нашого населення, нічого, крім проблем, від цього не маємо. Мільйон — не такі вже й великі гроші, щоб через них виходити із Співдружності. Внесок до бюджету міжнародної організації — обов'язок країни».

Навіщо платити далі?

Головне що Україна хотіла б побачити як результат діяльності СНД, — це створення зони вільної торгівлі. Її немає передусім тому, що Росії це елементарно не вигідно. «Але сьогодні ми незрівнянно ближче до створення цієї зони, аніж кілька років тому: президент і прем'єр РФ на ювілейному саміті сказали, що Росія до цього рухається», — вважає заступник держсекретаря МЗС.

А щодо «другого ЄС», тим паче із запровадженням на території СНД єдиної рубльової зони (про що казали деякі президенти на ювілейному саміті), то, на думку представника МЗС, Україна ніколи з цим не погодиться, «оскільки тоді легше створити знову Радянський Союз. Може, таку мету ставить Росія. Але для нас це однозначно неприйнятно».

Стара валіза

На думку багатьох чиновників країн СНД, організація існуватиме стільки, скільки це буде потрібно її останньому членові. Є також точка зору, що вступ деяких учасників СНД до ЄС послужить розвалом пострадянської структури. Втім, на думку Володимира Єльченка, навіть зміцнення і конкретне економічне співробітництво Союзу Росії та Білорусі, ГУУАМ, ЄВРАЗЕС, об'єднання азіатських країн означатиме послаблення СНД. На сьогодні ніхто в СНД не ставить перед собою мети розвалити чи послабити «організацію». До неї звикли, як до старої валізи, яку й тягти важко, і викинути шкода. На думку України, створення чи нествородення зони вільної торгівлі може також стати критичним етапом у житті СНД.

Яна СТАДІЛЬНА.



Країна на межі хаосу

Аргентина — на межі економічного хаосу. Уряд запровадив у країні надзвичайний стан, намагаючись упоратися з хвилею пограбувань і заворушень. Міністр економіки Домінго Кавалло пішов у відставку, його приклад наслідували деякі інші міністри. Обурення нездатністю уряду подолати кризу вилилося на вулиці столиці країни — Буенос-Айреса та кількох інших міст. Натовпи людей громили магазини і розтягували по домівках харчові продукти, інші товари. Кількох осіб убито. Поліція застосувала сльозоточивий газ для розігнання демонстрантів, котрі влаштували в центрі столиці антиурядові виступи протесту.

Фото АП.

Латвія: передвиборна агітація регламентована законом

«ГУ» продовжує серію публікацій про зарубіжну практику проведення передвиборних радіо- та теледебатів у різних країнах.

У Латвії, наприклад, діє закон «Про передвиборну агітацію перед виборами в Саейму (парламент) Латвії». Як повідомила Тимчасовий Повірений у справах Посольства Латвійської Республіки в Україні Гундега Пумпуре, цей закон було ухвалено 11 серпня 1995 року і він передбачає для всіх кандидатів у депутати однакові умови передвиборної агітації на Національному радіо та телебаченні, а також на інших каналах, де більш як 50 відсотків основного капіталу належить державі чи установам самоврядування. Кандидати беруть участь у передвиборній агітації добровільно.

Відповідно до закону «кандидати, які перебувають в одному списку кандидатів, мають право для передвиборної агітації на Латвійському радіо і телебаченні безкоштовно використати 10 хвилин з 29 дня до 8 дня до виборів та 10 хвилин з 7 дня до останнього дня перед виборами», «якщо не менш як за 40 днів до дня виборів вони надали довідку про подання списку кандидатів». Передбачений безоплатний ефірний час кандидати можуть використовувати на власний розсуд. Порядок використання ефірного часу вирішує жеребкування, яке організують радіо і телебачення. Останні забезпечують також нагляд за лімітом часу мовлення.

Якщо радіо чи телебачення надає якійсь політорганізації, блокові чи кандидату в депутати додатковий час для агітації, то національні ЗМІ зобов'язані, а решта мають гарантувати і надавати можливість виступати так само довго, за можливості в рівноцінний час і за таку само плату, решті політичних організацій, блоків чи інших кандидатів, які входять до списків кандидатів, якщо вони того бажають. Перед кожною передбаченою цими статтями закону агітацією обов'язково потрібно повідомити, хто за неї сплачує.



Хроніка. Факти. Події

■ Нью-Йорк

«Блакитні шоломи» отримають мандат

Члени Ради Безпеки ООН розглянули проект резолюції про розміщення миротворчих сил в Афганістані для того, щоб допомогти новому тимчасовому урядові розпочати роботу цієї суботи. Миротворцям видадуть мандат терміном на півроку. Головне завдання сил — забезпечення безпеки в Кабулі та прилеглих районах.

■ Тель-Авів

«Хамас» покінчить із тероризмом?

Високопоставлений представник радикальної ісламської організації «Хамас» повідомив, що вона розглядає можливість призупинення нападів на ізраїльтян. Упродовж останніх кількох місяців члени «Хамас» здійснили низку диверсій проти ізраїльських об'єктів, зокрема із застосуванням зарядів вибухівки добровольцями-самогубцями.

■ Делі

Новий виток напруженості

Індія направить додаткові військові з'єднання до спірного району кордону штату Кашмір з Пакистаном. Як заявила індійська влада, йдеться про дії у відповідь, спричинені збільшенням кількості пакистанських військ на кордоні. Однак, як заявили в Ісламабаді, Пакистан не вводив у цей район нові війська.

■ Вашингтон

Буш пропонує простимулювати економіку

Президент Буш виступив із промовою на Капітолійському пагорбі, в якій закликав керівництво Конгресу ухвалити законопроект про економічне стимулювання. Він наголосив, що законопроект, котрий передбачає надання 100 мільярдів доларів, має, на його думку, достатню підтримку в обох палатах Конгресу.

■ Токіо

«Хонда» здешевлює виробництво

Японська автобудівна компанія «Хонда» оголосила, що переводить виробництво багатьох автодеталей та автомобільних компонентів в інші країни Азії у рамках програми зменшення виробничих витрат. На відміну від компаній інших промислово розвинених держав світу, японські виробники досі неохоче йшли на перенесення виробництва за межі країни. Рішення «Хонди» свідчить про те, що після десяти років економічної стагнації японські компанії готові на радикальні заходи.

■ Богота

Багатотисячний похорон у Колумбії

Тисячі мешканців Колумбії зібралися на похорон хлопчика, який страждав на невиліковну хворобу. Дванадцятирічний Андрес Феліпе Перес днями помер від раку. Тривалий час він просив колумбійських повстанців звільнити його батька, офіцера поліції, якого Революційні збройні сили Колумбії захопили два роки тому. Учасники похорону у своїх промовах віддавали належне сміливості та мужності хлопчика і виступали з критикою на адресу повстанців, які представляють лівий рух і знехтували його заклики.



За повідомленнями кореспондентів «ГУ» та зарубіжних інформагентств.

Фото АП.





РЕЗУЛЬТАТ УЗГОДЖЕНЬ

(Початок на 1-й стор.).

Уряд і парламент домовилися: якщо протягом наступного року зростуть державні доходи, за погодженням із парламентом буде збільшено і видатки.

Голосування за Державний бюджет 2002 року 250 голосами, за словами Івана Плюща, засвідчило, «що у Верховній Раді протягом останніх двох років була ситуативна, але продержавницька парламентська більшість». Він побажав, щоб парламентську більшість було створено в новому парламенті і щоб вона досягла конституційної кількості.

Іван Плющ зізнався, що з самого ранку відчув: бюджет буде прийнято сьогодні, і парламент виконає свою обіцянку. Тож Голова Верховної Ради, за його словами, зустрічатиме новорічні свята зі спокійною совістю.

Юліана ШЕВЧУК.

Фото Олександра КЛИМЕНКА та Сергія КОВАЛЬЧУКА.







Районна влада — близька і прозора

Регіон

Обухівський район Київщини — край славетного поета-пісняра Андрія Малишка. Якого звідси рідна мати «в дорогу далеку ... на зорі проводжала, і рушник вишиваний на щастя, на долю дала». А Андрій, до речі, повернувся сюди. І навічно поселився у місцевому історико-краєзнавчому музеї та застиг поруч з ним у пам'ятникові.





Та мова сьогодні — про прозу життя

Ще два роки тому цей індустріальний край, який за промисловим потенціалом займав другу позицію в області, майже «лежав». А нині...

Обнадійливі зрушення одразу й не помітиш, не відчуєш. Тож без узагальнених цифр, фактів, прикладів не обійтися. Головна радість району — збереження позитивної динаміки росту обсягів нинішнього року.

І ось цифрове підтвердження цієї динаміки. За одинадцять місяців вироблено промислової продукції на 16,7 відсотка, а в грошовому виразі — майже на 141 млн. гривень більше, аніж за відповідний період минулого року.

Іван Іванович Янківський, голова райдержадміністрації ладен перелічити всі підприємства, які досягли найбільших темпів приросту.

— З 20 промислових підприємств зростання обсягів виробництва досягли 16. Добрих слів заслуговує передусім гордість району — ВАТ «Київський картонно-паперовий комбінат».

Комбінат посідає провідне місце серед підприємств целюлозно-паперової промисловості України за обсягом виробленої продукції. Його санітарно-гігієнічні вироби — багатошарові серветки, рушники тощо не поступаються за якістю зарубіжним аналогам. Рівень використання існуючих потужностей — до 93 відсотків. Хоч що кажіть, але на нинішній час — справді високий і рідкісний показник!

Незабаром тут розпочнуть виробництво гофрокартону. Окрім того, що це нова продукція, буде створено додатково 250 робочих місць.

А як не згадати ВАТ «Обухівський завод пористих виробів»? Це потужний виробник сучасних енергозберігаючих будівельних матеріалів з пористого бетону — стінових термоблоків. Якщо спочатку споруджували переважно дачні будиночки, гаражі, то нині їх дедалі ширше використовують у житловому будівництві. Виробництво блоків зросло порівняно з минулим роком на 30,4 відсотка. Колектив заводу вишукує можливості для збільшення обсягів виробництва, щоб забезпечити зрослий попит споживачів. Тому тут готуються до налагодження другої черги виробництва, яка дасть можливість удвічі збільшити виготовлення блоків.

На добре слово заслуговує і ВАТ «Завод «Цегла Трипілля». Підприємство після тривалого збою ожило, у безперервному режимі працює шість технологічних ліній. За одинадцять місяців нинішнього року вироблено доброякісної цегли на 10 млн. штук більше, ніж торік.

Значний внесок у зростання промислового виробництва району і стабільно працюючої Трипільської ТЕС.

Зростання обсягів промислового виробництва пожвавило будівництво в районі. Цього року будівельники власними силами виконали робіт майже на 53 відсотки більше, ніж торік.

За промисловцями йдуть інші

А що у сільськогосподарського виробництві? Торік чотирнадцять із дев'ятнадцяти господарств мали прибутки. Зросла рентабельність. І цього року — показники не нижчі. Урожайність зернових становить 35,1 центнера з гектара. Поступово зростають обсяги тваринницької продукції.

Помітний внесок і малих підприємств. У районі їх понад 1000. Їх питома вага в загальних обсягах виробництва збільшується.

Пожвавлення промислового виробництва, розвиток малого підприємництва, зростання обсягу побутових послуг тощо дало можливість нам працевлаштувати торік — 854, а за одинадцять місяців нинішнього — 1080 осіб. Погодьтеся, нині це надзвичайно важливий показник.

— Отже, Іване Івановичу, констатуємо: є піднесення. А що турбує найбільше вас особисто, районну владу?

— Насамперед ситуація у житлово-комунальному господарстві. Після приватизації великих підприємств уся соціальна сфера була передана до комунальної власності міста. А будівництво те здійснювалося понад 20 років тому і маємо чимало клопоту з мережами, що застаріли.

Особливо непокоїть загальна злочинність, а серед дітей і підлітків — безпритульність, жебрацтво, крадіжки. Боляче про це казати, але стан справ тут не поліпшується. Розуміємо, одна з причин — незадовільне соціальне становище в тих сім'ях.

— Що ж тут районна влада може зробити?

— Обстежуємо неблагонадійні сім'ї. Проводимо акції із збирання одягу і речей серед населення, релігійних громад. За кошти районної ради багатодітним і малозабезпеченим сім'ям надаємо продуктові набори, гуманітарну речову допомогу, окремим категоріям дітей — подарунки тощо.

Добре розуміємо — це не розв'язує корінних проблем бездоглядності, безпритульності і злочинності серед підлітків. Тому райдержадміністрація, районна рада об'єднують зусилля всіх органів влади, педагогічних колективів, відділів сім'ї і молоді, служби і кримінальної міліції у справах неповнолітніх для пошуку нових форм роботи серед підлітків і дітей ускладненої категорії.

— Як ви вже сказали, одна з головних причин цих негативних явищ серед дітей — незадовільне соціальне становище в окремих сім'ях. І найбільше — через низьке матеріальне забезпечення родин. Оте пожвавлення виробництва дає змогу поліпшувати його передусім малозабезпеченим сім'ям і всім мешканцям району? Чи виробничі показники самі по собі, а соціальне становище — без жодних змін?

— Ні, це взаємопов'язано. Досягнутий у районі ріст промислового виробництва забезпечив поліпшення соціального життя району.

Ми змогли активніше продовжити газифікацію населених пунктів, яку розпочали фактично десять років тому. А на сьогодні газ подано більш як до 80 відсотків населених пунктів. Збільшили телефонізацію району. На це витратили понад 1,5 млн. гривень.

Додаткові надходження від зростання обсягів виробництва дали змогу краще утримувати і відділення з перебування одиноких громадян, і реабілітаційний центр для ветеранів, і дитячий центр для дітей-інвалідів. Спільними зусиллями районної влади та за допомоги народного депутата України Тетяни Засухи відкрили районний спортивний комплекс.

Вони чекають новий кодекс

Зростання виробництва дасть можливість нам і надалі розширювати соціальні програми.

— А щоб це зростання тривало, що тут залежить від місцевої влади?

— З реформуванням агропромислового комплексу вся соціальна сфера на селі передана територіальним громадам. Переконаний: не тільки наш район зустрівся з труднощами з їх утриманням через недостатню забезпеченість місцевих бюджетів. Цю проблему чомусь не окреслено належно у чинному законодавстві. Тому вважаю, потрібно приймати новий закон про місцеве самоврядування чи муніципальний кодекс. Нещодавно ми ознайомилися з проектом такого нового кодексу, який підготували народні депутати України Ганна Антоньєва, Леонід Кравчук і Юлій Іоффе. У ньому, на наш погляд, чіткіше виписано всю організацію місцевого самоврядування.

— Але доведеться ще жити за нинішнім?..

— Так, і тому потрібні злагоджені зусилля всіх гілок влади на загальнодержавному рівні, місцевих органів влади, депутатів усіх рад і активна життєва позиція кожного громадянина. Для загального добра.

— І на завершення, Іване Івановичу. Я прочитав ваш звіт на недавній сесії райради. Завершуєте ви її такими словами: «... Але які б проблеми ми не розв'язували, потрібно пам'ятати, що їх результат повинен служити поліпшенню добробуту наших людей». Це сказано як загальне місце, чи за цим справжні прагнення районної влади?

— Саме справжні прагнення. Районна рада — близько до людей. Кожен крок — на виду. Як кажуть, цілковита прозорість. Не будеш служити людям — вони й дадуть відставку. Довірили, обрали — то служи району. Тому я ще говорив тоді: **«Ми, депутати, керівники, свій день повинні починати і закінчувати серед людей, жити їхніми болями і радощами, від них чути пряму, відкриту оцінку нашої роботи».** І казав і кажу це не для красного слівця.

Переконаний — будуть нові позитивні й обнадійливі зміни у житті району. З цим і вступаємо в новий рік.

Розмову вів Яків ГАЛЬЧЕНКО.

Київська область.

На знімках: Іван Янковський **(у центрі)** на заводі пористих матеріалів; пам'ятник Андрію Малишку.

Реалії

Олія — річ слизька

Одеський Привоз — цей своєрідний «ціновий барометр» — ще під час збирання на полях Причорномор'я соняшнику вказав на «похмуро»: ціни на олію поповзли вгору. Нині ситуація така: літр нерафінованої (наймасовішого, враховуючи на нестатки більшості населення, попиту) коштує 4 гривні, рафінованої —5,5—6 гривень. А ще не так давно, навіть у період міжсезоння, коли, зазвичай ціни на цей продукт «підстрибують», олію можна було придбати, відповідно, за 2,8 і 4 гривні за літр. То що сталося?

Передусім те, що валовий збір насіння соняшнику скоротився, порівняно з роком попереднім, майже на третину: тоді Одещина зібрала його близько 311 тисяч тонн, тепер — 219 тисяч. Головних причин дві: деяке скорочення (цілком виправдане, зважаючи на необхідність додержання сівозмін) посівних площ під цю культуру та доволі посередня її врожайність (близько 10 центнерів з гектара).

Отже, цінам на олію, що стала для більшості основним «жировим компонентом» під час приготування найрізноманітніших страв, повзти угору й далі? Голова правління ВАТ «Одеський масложиркомбінат» Василь Калашник вважає, що вони вже досягли свого апогею. Очолюване ним підприємство доволі істотно впливає на цінову політику в регіоні, будучи основним переробником насіння соняшнику та постачальником споживачам олії. Воно, активно втручаючись у процеси вирощування насіння у багатьох районах області шляхом надання товарних та грошових кредитів, і тим самим забезпечуючи для себе надійні сировинні «тили», якоюсь мірою навіть стримує загальне зростання цін. В його фірмових магазинах (а їх понад чотири десятки) літр високоякісної рафінованої олії зараз коштує 4,8 гривні. («Беріть сьогодні, — попередила, правда, продавець в одному з магазинів, — бо завтра буде вже по п'ять гривень»), що нижче за ринкову ціну.

Різке зменшення валового збору соняшнику дається взнаки, звичайно, й тут, на комбінаті. Аби залучити якомога більше сировини, керівництво підприємства пішло на деяке підвищення закупівельних цін на насіння: тепер за тонну його платять 1350—1400 гривень. За таких умов невеликі олійниці, що з'явилися не тільки у всіх райцентрах, а й у багатьох селах, почуваються не дуже «комфортно», адже купувати насіння за вищезгаданою ціною — вилетіти в трубу.

Не ставлять, по суті, йому підніжок, як це було в попередні роки, й усілякі експортери. Бо внутрішні ціни зрівнялися зі світовими. А щоб вивезти насіння за кордон, треба сплатити 17 відсотків мита. Не дуже вигідна, одне слово, для трейдерів оборудка. Отож і в чорноморських портах, що в минулому інтенсивно вантажили на іноземні судна насіння соняшнику, відносне затишшя.

Ну а який курс обрати селу, що на олії нині, можна навіть так сказати, у багатьох випадках посковзнулося? Розумні господарі після загального поголовного захоплення соняшником площі його посівів скорочують до розумних меж, натомість розширюють посіви тех олійних альтернативних культур — ріпака, сої. Переробники брали б таку олійну сировину з не меншим задоволенням, аніж соняшникову. Той самий одеський комбінат проектує нині будівництво свого нового заводу в сусідньому Іллічівську, де перероблятиме саме сою.

Георгій ВОРОТНЮК.

Одеська область.



Фото Андрія КОТЛЯРЧУКА.

Два роки тому цей індустріальний край майже «лежав»

ПОНЕДІЛОК, 24 грудня

ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ

06.05 ТРК «Ера» представляє: «Доброго ранку, Україно!».
08.55 Одвічні істини.
09.00 Мультфільми.
09.30 «Седнівська сюїта».
10.10 Серіал «Каскадери».
11.00 УТН. Ранок.
11.20 Серіал «Провінціалка».
12.00 Серіал «Повернення Шерлока Холмса».
13.00 «Осінні роздуми».
13.15 Закон є закон.
15.00 УТН. День.
15.20 Серіал «Каскадери».
16.10 Мультфільм.
16.20 Студія «5».
17.00 Серіал «Повернення Шерлока Холмса».
17.55 Закон є закон.
18.00 УТН. Вечір.
18.20 Бізнес-простір.
18.50 Саме той.
19.20 Муз.програма «Шлях прощання».
19.35 Милосердя.
20.00 Телефортуна.
20.40 Вечірня казка.
21.00 УТН. Панорама.
21.35 Питання дня. Спортивний вечір на Першому Національному:
21.45 Світ спорту.
22.05 Футбол як футбол.
22.45 Футбол. Ліга чемпіонів. Тижневий огляд.
00.55 Надвечір'я Різдва Христового.

ДРУГИЙ КАНАЛ УТ

УТ–2

10.00 Телеанонс.
10.05 Хіт року.
10.10 Серіал «Пригоди Шерлока Холмса».
12.00 З любов'ю.
12.25 Діловий канал. Тиждень.
12.55 Хіт року.
13.00 Грані пізнання. Цифрове телебачення у світі і в Україні.
13.30 Док. фільм «Костянтин Данькевич». «Я в щире серце вірю».

КАНАЛ «1+1»

07.00, 09.30 Сніданок з «1+1».
08.00 Серіал «Марш Турецького-2».
10.00-14.00 Програми УТ-2.
14.00 Серіал «Краса по-американськи».
14.30 Серіал «Район Сан-Сет».
15.30 ТСН.
15.45 Серіал «Ес клаб 7».
16.15 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Охоронець».
18.30 Серіал «Ті, що співають у тернику».
19.30 ТСН.
20.00 ТСН. Проспорт.
20.15 Серіал «Чоловіча робота».
21.20 Прихована камера.
22.00 Серіал «Полювання на Попелюшку».
23.10 ТСН.
23.30 Ситуація.
23.45 Телевізійна служба розшуку.
23.50 Худ. фільм «Ожеледь».
01.50 Ситуація.

ТРЕТІЙ КАНАЛ УТ

«ІНТЕР»

07.00, 08.00, 09.00, 12.00 Новини.
07.15 Спорт-тайм.
07.45 Мультфільми.
08.20 Що? Де? Коли?
09.45 Музичний кіоск О.Гончаренка.
10.20 Мультфільми.
10.45 Серіал «Дрібниці життя».
11.25 Джентльмен-шоу.
12.15 Серіал «Даллас».
13.00-18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.

КДРТРК

13.00 Анонс.
13.05 За київським часом.
13.15 Худ. фільм «Стеєнфорти. Пивні барони». 5 серія.
14.15 Крихітка.
14.35 Телемагазин.
14.40 Шлягер представляє.
15.25 Телевізійна служба розшуку.
15.30 Пульс.
15.55 Медичний центр «Довіра».
16.05 На ранковому прийомі.
16.35 Вісник здоров'я.
16.40 Серіал «Життя заново».
17.25 Торговий ряд.
17.30 За київським часом.

«ІНТЕР»

18.00 Новини.
18.10 Серіал «Земля кохання».
18.55 Чекай мене.
20.00 Інформаційний канал «Подробиці».
20.40 Моя сім'я.
21.30 Серіал «Зупинка за вимогою-2».
22.35 «Кримінал». Док. фільм «11 вересня».
23.10 Подробиці. Підсумки дня. Нічний «Час».
23.40 Різдвяний концерт із Ватикану.
02.00 Прогноз погоди.

ICTV

06.00 Музичний ранок.
06.25 Хіт-парад «Гаряча сімка».
06.35 Хіт-парад «Російські гірки».
06.45 Факти. Інформаційна програма.
06.55 Телевізійна служба розшуку.
07.00 Мультсеріал «Черепашки-ніндзя».
07.25 Мультсеріал «Невгамовні».
07.45 Факти. Інформаційна програма.
07.55 Плюс-мінус. Економічний вісник.
08.10 Погода.
08.15 Серіал «Чудернацька наука».
08.45 Факти. Інформаційна програма.
09.00 Серіал «Рятувальний патруль «Гаваї».
09.50 Серіал «Школа моделей».
10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 17.00, 18.00 Факти. Гарячі новини.
10.25 Серіал «Мілагрос».
11.25 Серіал «Чорна перлина».
12.15 Насправді.
12.45 Факти. Інформаційна програма.
13.00 Худ. фільм «Тонка штучка».
14.30 Мультсеріал «Вуді Вудпекер і його друзі».
15.10 Серіал «Маленькі ейнштейни».
15.40 Мультсеріал «Черепашки-ніндзя».
16.05 Мультсеріал «Невгамовні».
16.30 Мультсеріал «Справжні монстри».
17.00 Мультсеріал «Джинджер».
17.25 Серіал «Школа моделей».
17.50 Серіал «Закон і порядок. Загін особливого призначення».
18.45 Факти. Інформаційна програма.
19.10 Нейтральна смуга. Справа «ТУ-154».
19.50 Худ. фільм «Містер Гонконг».
21.45 Докладно з Дм.Кисельовим.
22.25 Погода.
22.35 Худ. фільм «Анкор, ще анкор».
00.25 Хіт-парад «Гаряча сімка». Підсумки тижня.
00.50 Хіт-парад «Російські гірки».
01.05 Хіт-парад «Гаряча сімка».
01.15 Музика ночі.

СТБ

07.05, 01.25 Астрологічний прогноз.
07.10 BIZ-TV.
08.00 Бізнес-студія.
08.40 Ні пуху ні пера.
09.00 Серіал «Острів фантазій».
10.00 «Вікна» у світ.
10.30 Худ. фільм «Сабріна».
12.45 Медіа-клуб.
13.35 BIZ-TV non-stop.
14.00 «Вікна». Новини.
14.15 BIZ-TV.
16.50 Серіал «Державний кордон».
17.40 «Вікна». Кримінал.
17.50 Серіал «Іскристе кохання»
18.20 «Вікна». Столиця.
18.30 Серіал «Іскристе кохання».
19.00 «Вікна». Новини.
19.40 Серіал «Містер Убивство». 1 серія.
20.40 «Вікна». Бізнес.
21.00 Худ. фільм «Шиш на кокуй».
22.55 «Вікна». Опівночі.
23.25 Італійський футбол. Серія «А». Огляд матчів туру.
00.35 Автостиль.
00.55 Навколо спорту.

НОВИЙ КАНАЛ

06.25, 07.20, 07.35, 08.15, 08.35, 08.55, 09.05 Підйом.
06.30 Репортер.
06.55 Телепузики.
07.30 Репортер.
07.45 Мультсеріал «КітПес».
08.30 Репортер.
08.45 Мультфільм.
09.00 Київський репортер.
09.30 Серіал «Слідство ведуть ЗНАТОКИ».
10.20 Серіал «Кобра».
11.15 Тетянин полудень.
11.35 Магазин на дивані.
12.00 Аншлаг! Аншлаг!
13.00 Репортер.
13.20 Худ. фільм «Гудзонський яструб».
14.55 «Хауз фіт» — домашній фітнес.
15.10 Мультсеріал «Дінкі — маленький динозавр».
15.40 Мультсеріал «Світ Боббі».
16.00 Мультсеріал «Життя з Луї».
16.25 Серіал «Бітлборгі».
16.55 Серіал «Прості істини-6».
17.35 Серіал «Безсмертний».
18.05 Серіал «Комісар Рекс-3».
19.00 Репортер.
19.45 Серіал «Дикий янгол».
20.55 Худ. фільм «Бармен із «Золотого якоря».
22.30 Репортер.
22.50 Погода.
23.00 Худ. фільм «Погоня за смертю».
00.50 Репортер.
01.05 Телевізійна служба розшуку.
01.10 Спортивний огляд «Жилетт».

ОРТ

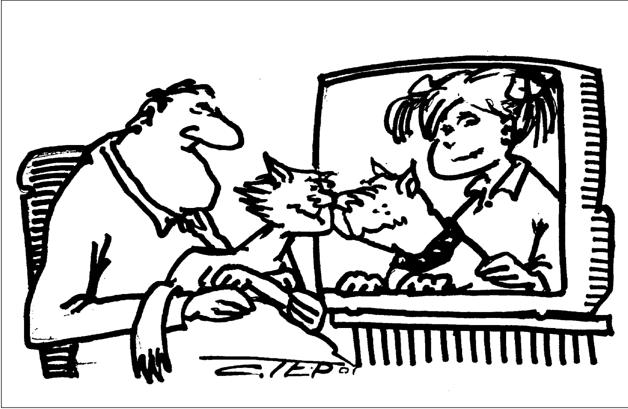
05.00 Телеканал «Доброго ранку».
08.00 Новини.
08.15 Серіал «Земля любові».
09.15 Що? Де? Коли?
10.25 Док.детектив.
10.50 Бібліоманія.
11.00 Пряма лінія з Президентом Російської Федерації В.В.Путіним.
12.15 Худ. фільм «Хто заплатить за удачу?».
13.35 Мультфільм «Ну, постривай!».
14.00 Новини (із субтитрами).
14.15 Худ. фільм «Шакал».
16.00 Велике прання.
17.00 Вечірні новини.
17.25 «З легким паром!».
18.00 Чекай мене.
19.00 «Хто хоче стати мільйонером?».
20.00 Час.
20.35 Пряма лінія з Президентом Російської Федерації В.В.Путіним.
21.45 Незалежне розслідування.
22.30 Нічний «Час».
23.00 Концерт "Три тенори. Різдво".

РТР

04.50, 05.50, 06.50, 07.50 Вісті — Москва.
05.00, 06.00, 07.00, 08.00, 10.00, 13.00, 16.00, 19.00, 22.00 Вісті.
05.15 Серіал «Селеста, завжди Селеста».
05.45 Православний календар.
06.15 Телепузики.
06.40 Сімейні новини.
07.15 Москва — Мінськ.
07.35 Експертиза РТР.
08.15 Худ. фільм «Пані Боварі».
10.30 Серіал «Санта-Барбара».
11.00 Пряма лінія з Президентом Росії В.В. Путіним.
12.30 Що хоче жінка.
13.30 Серіал «Крила кохання».
14.25 Серіал «Дикий янгол».
15.20 Серіал «FM і хлопці».
16.30 Худ. фільм «Призначення».
18.00 Пряма лінія з Президентом Росії В.В. Путіним.
19.35 Вісті — Москва.
19.55 Худ. фільм «Пуаро Агати Крісті. Зло під сонцем».
22.30 Вісті — Москва.
22.45 Чергова частина.
23.00 Худ. фільм «Маленькі жінки».

НТБ

05.00 Сьогодні вранці.
05.10, 06.15, 14.35 Кримінал.
05.15, 07.15 Про запас.
05.25, 06.35, 14.30 Афіша.
05.40, 07.25 Наші улюблені тварини.
05.45, 06.45, 07.45 П'ять хвилин із Л. Новоженовим.
05.50, 06.50 Великі гроші.
06.00, 07.00, 09.00, 11.00, 13.00, 15.00, 18.00, 21.00, 23.05 Сьогодні.
06.30, 07.35 Карданний вал.
07.55 Кримінал. Щиросерде зізнання.
08.25 Служба порятунку.
09.30 Нещодавно.
10.40 Ляльки.
11.25 Серіал «Поліцейські».
13.20 Принцип «Доміно».
15.25 Серіал. «Графиня де Монсоро».
16.30 Серіал. «Ростов-тато». «Літаючи по волі».
17.35 Кримінал.
18.35 Герой дня.
18.55 Док. фільм «СРСР. Останні дні».
20.00 Жадібність.
21.55 Серіал «Швидка допомога».
23.25 Гордон.



ВІВТОРОК, 25 грудня

ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ

06.05 ТРК «Ера» представляє: «Доброго ранку, Україно!».
08.55 Одвічні істини.
09.00 Футбол як футбол.
09.40 Серіал «Каскадери».
10.30 Бути жінкою.
11.00 УТН. Ранок.
11.20 Пригоща.
12.20 Серіал «Повернення Шерлока Холмса».
12.55 Різдво Христове. Різдвяні привітання.
13.25 Закон є закон.
15.00 УТН. День.
15.20 Серіал «Каскадери».
16.10 Classic-прем'єр. Сторінками програм.
16.20 Студія «5».
17.00 Серіал «Повернення Шерлока Холмса».
17.55 Закон є закон.
18.00 УТН. Вечір.
18.20 Казна держави.
18.50 Саме той.
19.15 Маршрут-XXI.
19.35 Серіал «Провінціалка».
20.30 Щоденник сесії Верховної Ради України.
20.40 Вечірня казка.
21.00 УТН. Панорама.
21.35 Питання дня.
21.40 Світ спорту.
22.00 Серіал «Людинозвір».
23.10 «Таврійські ігри». Частина 2.
23.50 Нічний канал телекомпанії «Ера».

ДРУГИЙ КАНАЛ УТ

УТ–2

10.00 Телеанонс.
10.05 Хіт року.
10.10 Серіал «Пригоди Шерлока Холмса».
12.00 Модний час.
12.30 Перехрестя.
13.00 Будні.
13.15 Хіт року.
13.20 Цей таємничий світ. Новорічні історії з привидами.
13.40 Мультфільм.
13.50 Музична програма «Шлях прощання».

КАНАЛ «1+1»

07.00, 09.00 Сніданок з «1+1».
08.00 Серіал «Чоловіча робота».
10.00-14.00 Програми УТ-2.
14.00 Серіал «Кохай, поки молодий».
14.45 Серіал «Район Сан-Сет».
15.30 ТСН.
15.45 Серіал «Полювання на Попелюшку».
16.45 Серіал «Район Беверлі Хіллз».
17.40 Серіал «Салон краси».
18.30 Серіал «Ті, що співають у тернику».
19.30 ТСН.
20.00 ТСН. Проспорт.
20.15 Серіал «Чоловіча робота».
21.20 Біла ворона.
22.00 Серіал «Полювання на Попелюшку».
23.10 ТСН.
23.30 Ситуація.
23.45 Худ. фільм «Різдво прийшло у Вілоу-Крік».
01.20 Ситуація.

ТРЕТІЙ КАНАЛ УТ

«ІНТЕР»

07.00, 08.00, 09.00, 12.00 Новини.
07.15 Мелорама.
08.20 Серіал «Зупинка за вимогою-2».
09.35 Уїк-енд.
10.20 Серіал «Дрібниці життя».
11.00 Поле чудес.
12.15 Серіал «Даллас».
13.00-18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.

КДРТРК

13.00 Анонс.
13.05 За київським часом.
13.15 Худ. фільм «Стеєнфорти. Пивні барони». 6 серія.
14.10 Хіт-базар.
14.45 Телемагазин.
14.55 Молодіжна телевізійна служба.
15.25 Телемагазин.
15.35 Інтер'єр.
15.50 Медичний центр «Довіра».
15.55 Недільні зустрічі.
16.40 Серіал «Життя заново».
17.25 Торговий ряд.
17.30 За київським часом.

«ІНТЕР»

18.00 Новини.
18.10 Серіал «Земля кохання».
18.55 «Велике прання» з А.Малаховим.
20.00 Інформаційний канал «Подробиці».
20.40 Ігрове шоу «Слабка ланка».
21.35 Серіал «Зупинка за вимогою-2».
22.40 Камера сміху.
23.20 Подробиці. Підсумки дня. Нічний «Час».
23.50 Хосе Каррерас, Лучано Паваротті, Пласідо Домінго у концерті "Три тенори Різдва».
01.25 Прогноз погоди.

ICTV

06.00 Музичний ранок.
06.25 Хіт-парад «Гаряча сімка».
06.35 Хіт-парад «Російські гірки».
06.45 Факти. Інформаційна програма.
06.55 Мультсеріал «Черепашки-ніндзя».
07.20 Мультсеріал «Невгамовні».
07.45 Факти. Інформаційна програма.
07.55 Плюс-мінус. Економічний вісник.
08.10 Погода.
08.15 Серіал «Приватна міліція».
08.45 Факти. Інформаційна програма.
09.00 Серіал «Закон і порядок. Загін особливого призначення».
09.55 Серіал «Школа моделей».
10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 17.00, 18.00 Факти. Гарячі новини.
10.25 Серіал «Мілагрос».
11.20 Серіал «Чорна перлина».
12.15 Телевізійний центр моди.
12.45 Факти. Інформаційна програма.
13.00 Худ. фільм «Містер Гонконг».
14.40 Мультсеріал «Вуді Вудпекер і його друзі».
15.00 Серіал «Маленькі ейнштейни».
15.25 Мультсеріал «Черепашки-ніндзя».
15.50 Мультсеріал «Невгамовні».
16.15 Мультсеріал «Справжні монстри».
16.40 Серіал «Кенан і Кел».
17.10 Худ. фільм «Витівки Бівера».
18.45 Факти. Інформаційна програма.
19.20 Серіал «Справи Кепських».
19.50 Худ. фільм «Дивіться, хто заговорив».
21.45 Докладно з Дм.Кисельовим.
22.30 Погода.
22.35 Худ. фільм «Лиха біда початок».
00.30 Футбольний огляд чемпіонату Іспанії.
01.00 Хіт-парад «Російські гірки».
01.10 Хіт-парад «Гаряча сімка».
01.20 Музика ночі.

СТБ

07.00 «Вікна». Столиця.
07.15 BIZ-TV.
08.00 «Вікна». Бізнес.
08.20, 01.15 Астрологічний прогноз.
08.25 «Вікна». Опівночі.
09.00 Серіал «Містер Убивство». 1 серія.
10.00 Худ. фільм «Диво в Римі».
11.25 Худ. фільм «Шалена баба».
13.05 BIZ-TV.
14.00 «Вікна». Новини.
14.15 BIZ-TV.
16.50 Серіал «Державний кордон».
17.40 «Вікна». Кримінал.
17.50 Серіал «Іскристе кохання».
18.20 «Вікна». Столиця.
18.30 Серіал «Іскристе кохання».
19.00 «Вікна». Новини.
19.40 Серіал «Містер Убивство». 2 серія.
20.40 «Вікна». Бізнес.
21.00 Худ. фільм «Беззаконня».
22.50 «Вікна». Опівночі.
23.20 Худ. фільм «Мен».

НОВИЙ КАНАЛ

06.25, 07.20, 07.35, 08.15, 08.35, 08.55, 09.05 Підйом.
06.30 Репортер.
06.55 Телепузики.
07.30 Репортер.
07.45 Мультсеріал «КітПес».
08.30 Репортер.
08.45 Мультфільм.
09.00 Київський репортер.
09.35 Серіал «Слідство ведуть ЗНАТОКИ».
10.25 Серіал «Кобра».
11.20 Тетянин полудень.
11.40 Магазин на дивані.
12.05 Серіал «Комісар Рекс-3».
13.00 Репортер.
13.20 Худ. фільм «Бармен із «Золотого якоря».
14.35 Мультфільм «Про Петрушку».
14.50 «Хауз фіт» — домашній фітнес.
15.05 Мультсеріал «Дінкі — маленький динозавр».
15.35 Мультсеріал «Світ Боббі».
15.55 Мультсеріал «Життя з Луї».
16.20 Серіал «Бітлборгі».
16.55 Серіал «Прості істини-6».
17.30 Серіал «Безсмертний».
18.05 Серіал «Комісар Рекс-3».
19.00 Репортер.
19.45 Серіал «Дикий янгол».
20.40 Худ. фільм «Дитина напрокат».
22.30 Репортер.
23.00 Худ. фільм «Дід Мороз — відморозок».
00.45 Репортер.
01.00 Зона ночі. Он-лайн.
02.05 Серіал «Кобра».
02.50 Худ. фільм «Дід Мороз — відморозок».
04.15 Худ. фільм «Повернення Будулая».
05.30 Серіал «Сімейні пута».

ОРТ

05.00 Телеканал «Доброго ранку».
08.00 Новини.
08.15 Чекай мене.
09.15 «З легким паром!».
09.40 «Хто хоче стати мільйонером?».
10.35 «Непутні нотатки» із Дм.Криловим.
10.50 Бібліоманія.
11.00 Новини (із субтитрами).
11.15 Російський екстрим.
11.40 Худ. фільм «Здрастуйте, я ваша тітка!».
13.35 Мультсеріал «Мазунчик».
14.00 Новини (із субтитрами).
14.15 «Єралаш».
14.25 Худ. фільм «Серенада Сонячної долини».
16.00 Велике прання.
17.00 Вечірні новини.
17.25 Серіал «Прискорена допомога».
18.00 Серіал «Земля любові».
19.00 «Слабка ланка».
20.00 Час.
20.35 Серіал «Зупинка за вимогою-2».
21.45 Худ. фільм «Останній рік імперії». 3 серія.
22.30 Нічний «Час».
22.50 Док. фільм «Приватний погляд на життя президента».
00.40 Серіал «Паранормальні явища. Закрите досьє».

РТР

04.50, 05.50, 06.50, 07.50 Вісті — Москва.
05.00, 06.00, 07.00, 08.00, 10.00, 13.00, 16.00, 19.00, 22.00 Вісті.
05.15 Серіал «Селеста, завжди Селеста».
05.45 Православний календар.
06.15 Телепузики.
06.40 Сімейні новини.
07.15 Національний доход.
07.20 Чергова частина.
07.35 Експертиза РТР.
08.15 Серіал «Агентство НЛС».
09.05 Тато, мама, я — спортивна сім'я.
10.30 Серіал «Санта-Барбара».
11.15 «Ну, постривай!», «Теремок». Мультфільми.
11.30 Ток-шоу Т. Веденєєвої «Поруч із тобою».
12.30 Що хоче жінка.
13.30 Серіал «Крила кохання».
14.25 Серіал «Дикий янгол».
15.20 Серіал «Прості істини».
16.30 Худ. фільм «Приборкання норовливої».
18.00 Серіал «Агентство НЛС».
19.35 Вісті — Москва.
19.55 Серіал «Марш Турецького-2». «Абонент недоступний».
21.30 Док. серіал «Відчиніть, міліція!».
22.30 Вісті — Москва.
22.45 Худ. фільм «Марта зустрічає Френка, Даніеля і Лоуренса».
00.20 «Кінескоп» із П.Шепотинником.

НТБ

05.00 Сьогодні вранці.
05.10, 06.15, 14.35 Кримінал.
05.15, 07.15 Про запас.
05.25, 06.35, 14.30 Афіша.
05.35, 07.25 Наші улюблені тварини.
05.45, 06.45, 07.45 П'ять хвилин із Л. Новоженовим.
05.50, 06.50, 07.50 Великі гроші.
06.00, 07.00, 09.00, 11.00, 13.00, 15.00, 18.00, 21.00, 23.05 Сьогодні.
06.30, 07.35 Карданний вал.
08.00 Серіал «Швидка допомога».
09.25 Жадібність.
10.05 Шоу Олени Степаненко.
11.25 Серіал «Поліцейські».
13.20 Принцип «Доміно».
15.25 Серіал «Графиня де Монсоро».
16.30 Серіал «Ростов-тато». «Бої без правил».
17.40 Кримінал.
18.35 Герой дня.
18.55 Серіал «Ростов-тато». «Новий Дон Кіхот».
20.05 Жадібність.
21.55 Серіал «Швидка допомога».
23.25 Гордон.

СЕРЕДА, 26 грудня

ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ

06.05 ТРК «Ера» представляє: «Доброго ранку, Україно!».
08.55 Одвічні істини.
09.00 Нова колекція.
09.20 Казна держави.
09.50 Мультфільми.
10.10 Серіал «Каскадери».
11.00 УТН. Ранок.
11.20 Серіал «Провінціалка».
12.00 Серіал «Повернення Шерлока Холмса».
13.00 «Зорепад». Всеукраїнський фестиваль вокальної класичної музики. Частина 1.
13.35 Закон є закон.
15.00 УТН. День.
15.20 Серіал «Каскадери».
16.20 Студія «5».
17.00 Серіал «Повернення Шерлока Холмса».
17.55 Закон є закон.
18.00 УТН. Вечір.
18.20 Відеофільм «Поїзди мчать у майбутнє». Частина 1.
18.50 Саме той.
19.10 Експосвіт.
19.35 Серіал «Провінціалка».
20.20 Щоденник сесії Верховної Ради України.
20.30 Мегалот.
20.40 Вечірня казка.
21.00 УТН. Панорама.
21.35 Питання дня.
21.40 Світ спорту.
22.00 Серіал «Людинозвір».
22.45 Світ спорту.
23.35 Нічний канал телекомпанії «Ера».

ДРУГИЙ КАНАЛ УТ

УТ–2

10.00 Телеанонс.
10.05 Хіт року.
10.10 Серіал «Пригоди Шерлока Холмса».
12.00 Бізнес-простір.
12.30 Тележурнал «Вісник податкової служби України».
12.40 Сільський час.
13.30 Док. фільм "Українські народні музичні інструменти. Скрипка».
13.45 Будні.

КАНАЛ «1+1»

07.00 Сніданок з «1+1».
08.00 Серіал «Чоловіча робота».
09.00 Серіал «Салон краси».
10.00-14.00 Програми УТ-2.
14.00 Серіал «Кохай, поки молодий».
14.45 Серіал «Район Сан-Сет».
15.30 ТСН.
15.45 Серіал «Полювання на Попелюшку».
16.45 Серіал «Район Беверлі Хіллз».
17.40 Серіал «Салон краси».
18.30 Серіал «Ті, що співають у тернику».
19.30 ТСН.
20.00 ТСН. Проспорт.
20.15 Серіал «Чоловіча робота».
21.20 «Кримінальна країна». «Особливості національної розборки». 1 частина.
22.00 Серіал «Полювання на Попелюшку».
23.10 ТСН.
23.35 Ситуація.
23.50 Телевізійна служба розшуку.
23.55 Серіал «Полювання на Попелюшку».
01.00 Ситуація.

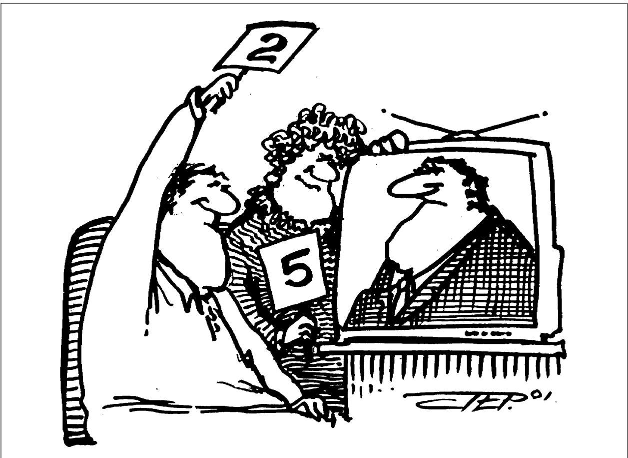
ТРЕТІЙ КАНАЛ УТ

«ІНТЕР»

07.00, 08.00, 09.00, 12.00 Новини.
07.15 Камера сміху.
07.45 Мультфільм.
08.20 Серіал «Зупинка за вимогою-2».
09.30 «Кримінал». Док. фільм «11 вересня».
10.00 Сміхопанорама.
10.25 Серіал «Дрібниці життя».
11.05 Слабка ланка.
12.15 Серіал «Даллас».
13.00-18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.

КДРТРК

13.00 Анонс.
13.05 За київським часом.
13.15 Шлягер представляє.
14.00 Телемагазин.
14.10 Крила.
14.40 Телемагазин.
14.50 Естафета.
15.05 Телевізійна служба розшуку.
15.10 Домашній доктор.



15.30 Люди і долі.
16.00 Медичний центр «Довіра».
16.05 Київ діловий.
16.40 Серіал «Життя заново».
17.25 Торговий ряд.
17.30 За київським часом.

«ІНТЕР»

18.00 Новини.
18.10 Серіал «Земля кохання».
18.50 «Велике прання» з А.Малаховим.
19.55 Суперлото.
20.00 Інформаційний канал «Подробиці».
20.40 Містечко.
21.20 Серіал «Зупинка за вимогою-2».
22.25 Кохання з першого погляду.
23.20 Подробиці. Підсумки дня. Нічний «Час».
23.50 Серіал «Секретні матеріали».
00.50 Прогноз погоди.

ICTV

06.00 Музичний ранок.
06.25 Хіт-парад «Гаряча сімка».
06.35 Хіт-парад «Російські гірки».
06.45 Факти. Інформаційна програма.
06.55 Телевізійна служба розшуку.
07.00 Мультсеріал «Черепашки-ніндзя».
07.25 Мультсеріал «Невгамовні».
07.45 Факти. Інформаційна програма.
07.55 Плюс-мінус. Економічний вісник.
08.10 Погода.
08.15 Серіал «Справи Кепських».
08.45 Факти. Інформаційна програма.
09.00 Худ. фільм «Витівки Бівера».
10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 17.00, 18.00 Факти. Гарячі новини.
10.30 Серіал «Мілагрос».
11.25 Серіал «Чорна перлина».
12.15 Особливі прикмети.
12.45 Факти. Інформаційна програма.
13.00 Худ. фільм «Дивіться, хто заговорив».
14.40 Мультсеріал «Вуді Вудпекер і його друзі».
15.10 Серіал «Маленькі ейнштейни».
15.40 Мультсеріал «Черепашки-ніндзя».
16.05 Мультсеріал «Невгамовні».
16.30 Мультсеріал «Справжні монстри».
17.00 Серіал «Кенан і Кел».
17.25 Серіал «Школа моделей».
17.50 Серіал «Мисливиці».
18.45 Факти. Інформаційна програма.
19.20 Серіал «Справи Кепських».
19.50 Худ. фільм «Мільйони Брюстера».
21.45 Докладно з Дм.Киселовим.
22.30 Погода.
22.35 Худ. фільм «Красунчик Джо».
00.30 ДКТ представляє: Світ комп'ютерів.
00.50 Хіт-парад «Російські гірки».
01.00 Хіт-парад «Гаряча сімка».
01.10 Музика ночі.

СТБ

07.00 «Вікна». Столиця.
07.15 BIZ-TV.
08.00 «Вікна». Бізнес.
08.20, 01.10 Астрологічний прогноз.
08.25 «Вікна». Опівночі.
09.00 Серіал «Містер Убивство». 2 серія.
10.00 Худ. фільм «Беззаконня».
11.35 Худ. фільм «Старий Новий рік». 1 серія.
13.05 BIZ-TV.
14.00 «Вікна». Новини.
14.15 BIZ-TV.
16.50 Серіал «Державний кордон».
17.40 «Вікна». Кримінал.
17.50 Серіал «Іскристе кохання».
18.20 «Вікна». Столиця.
18.30 Серіал «Іскристе кохання».
19.00 «Вікна». Новини.
19.40 Серіал «Містер Убивство». 3 серія.
20.40 «Вікна». Бізнес.
21.00 Худ. фільм «Крутий та смертоносний».
23.00 «Вікна». Опівночі.
23.30 Худ. фільм «Жінки-втікачки».

НОВИЙ КАНАЛ

06.25, 07.20, 07.35, 08.15, 08.35, 08.55, 09.05 Підйом.
06.30 Репортер.
06.55 Телепузики.
07.30 Репортер.
07.45 Мультсеріал «КітПес».
08.30 Репортер.
08.45 Мультфільм.
09.00 Київський репортер.
09.35 Серіал «Новий рік у листопаді». 1 серія.
10.30 Серіал «Кобра».
11.15 Тетянин полудень.
11.40 Магазин на дивані.
12.05 Серіал «Комісар Рекс-3».
13.00 Репортер.
13.20 Худ. фільм «Дитина напрокат».
14.50 «Хауз фіт» — домашній фітнес.
15.00 Мультсеріал «Дінкі — маленький динозавр».
15.30 Мультсеріал «Світ Боббі».
15.55 Мультсеріал «Життя з Луї».
16.15 Серіал «Бітлборгі».
16.50 Серіал «Прості істини-6».
17.25 Серіал «Безсмертний».
18.05 Серіал «Комісар Рекс-3».
19.00 Репортер.
19.45 Серіал «Дикий янгол».
20.40 Худ. фільм «Операція загону «Дельта».
22.30 Репортер.
22.50 Погода.
23.00 Худ. фільм «Робокоп -2».
00.50 Репортер.
01.00 Телевізійна служба розшуку.
01.10 Зона ночі.
02.30 Серіал «Кобра».
03.15 Худ. фільм «Повернення Будулая».
04.30 Худ. фільм «Бармен із «Золотого якоря».
05.45 Серіал «Сімейні пута».

ГРТ

05.00 Телеканал «Доброго ранку».
08.00 Новини.
08.15 Серіал «Земля любові».
09.15 Серіал «Прискорена допомога».
09.40 «Слабка ланка».
10.35 «Непутні нотатки» із Дм.Криловим.
10.50 Бібліоманія.
11.00 Новини (із субтитрами).
11.15 «Срібна куля».
12.05 Худ. фільм «Відкрийте, поліція!».
14.00 Новини (із субтитрами).
14.15 Сім бід — один одвіт.
14.35 Програма «100%».
15.00 Серіал «Зупинка за вимогою-2».
16.00 Велике прання.
17.00 Вечірні новини.
17.25 Сміхопанорама.
18.00 Серіал «Земля любові».
19.00 «Останній герой».
20.00 Час.
20.35 Серіал «Зупинка за вимогою-2».
21.45 Як це було.
22.30 Нічний «Час».
23.00 «Цивілізація».
23.30 «Нічна зміна» Д.Діброва.

РТР

04.50, 05.50, 06.50, 07.50 Вісті — Москва.
05.00, 06.00, 07.00, 08.00, 10.00, 13.00, 16.00, 19.00, 22.00 Вісті.
05.15 Серіал «Селеста, завжди Селеста».
05.45 Православний календар.
06.15 Телепузики.
06.40 Сімейні новини.
07.15 Національний дохід.
07.20 «Приходь на ковзанку», «Дурний кінь». Мультфільми.
07.35 Експертиза РТР.
08.15 Серіал «Агентство НЛС».
09.05 Тато, мама, я — спортивна сім'я.
10.30 Серіал «Санта-Барбара».
11.15 «Ну, постривай!», «Плутанина». Мультфільми.
11.30 Сам собі режисер.
12.30 Що хоче жінка.
13.30 Серіал «Крила кохання».
14.25 Серіал «Дикий янгол».
15.20 Серіал «Прості істини».
16.30 Худ. фільм «Душечка».
18.00 Серіал «Агентство НЛС».
19.35 Вісті — Москва.
19.55 Серіал «Марш Турецького-2». «Змова генералів».
21.40 Док. серіал «Відчиніть, міліція!».
22.30 Вісті — Москва.
22.45 Худ. фільм «Любов зла...».

00.10 Нобелівські лауреати Росії. А.Прохоров і М.Басов. «Брати по лазеру».

НТБ

05.00 Сьогодні вранці.
05.10, 06.15, 14.35 Кримінал.
05.20, 07.15 Про запас.
05.30, 06.35, 14.30 Афіша.
05.35, 07.25 Наші улюблені тварини.
05.45, 06.40, 07.50 П'ять хвилин із Л. Новоженовим.
05.50, 06.50, 07.55 Великі гроші.
06.00, 07.00, 09.00, 11.00, 13.00, 15.00, 18.00, 21.00, 23.05 Сьогодні.
06.30, 07.40 Карданний вал.
08.00 Серіал. «Швидка допомога».
09.25 Жадібність.
10.05 Квартирне питання.
10.35 Середовище.
11.25 Серіал «Поліцейські».
13.20 Принцип «Доміно».
15.30 Серіал «Графиня де Монсоро».
16.30 Серіал «Ростов-тато». «Новий Дон Кіхот».
17.40 Кримінал.
18.35 Герой дня.
18.55 Серіал «Ростов-тато». «Вавилон».
20.00 Жадібність.
21.55 Серіал «Швидка допомога».
23.25 Гордон.

ЧЕТВЕР, 27 грудня

ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ

06.05 ТРК «Ера» представляє: «Доброго ранку, Україно!».
08.55 Одвічні істини.
09.00 Classic-прем'єр. Сторінками програм.
09.30 Серіал «Каскадери».
10.30 Не все так погано.
11.00 УТН. Ранок.
11.20 Серіал «Провінціалка».
12.00 Серіал «Повернення Шерлока Холмса».
13.00 «Зорепад». Всеукраїнський фестиваль вокальної класичної музики. Частина 2.
13.35 Закон є закон.
15.00 УТН. День.
15.20 Серіал «Каскадери».
16.10 Мультфільм.
16.20 Студія «5».
17.00 Серіал «Повернення Шерлока Холмса».
17.55 Закон є закон.
18.00 УТН. Вечір.
18.20 Енергетичне поле.
18.45 Саме той.
19.10 У світі хороших новин.
19.35 Серіал «Провінціалка».
20.10 Резонанс.
20.30 Щоденник сесії Верховної Ради України.
20.40 Вечірня казка.
21.00 УТН. Панорама.
21.35 Питання дня.
21.40 Світ спорту.
22.00 Футбол як футбол.
23.40 Нічний канал телекомпанії «Ера».

ДРУГИЙ КАНАЛ УТ

УТ-2

10.00 Телеанонс.
10.05 Хіт року.
10.10 Серіал «Пригоди Шерлока Холмса».
12.00 Крок до зірок.
12.30 Будні.
12.45 Хіт року.
12.50 Грані пізнання представляють. Експериментальна програма «ОГО».
13.10 Док. фільм «Національний художній музей України».
13.50 Нова колекція.

КАНАЛ «1+1»

07.00 Сніданок з «1+1».
08.00 Серіал «Чоловіча робота».
09.00 Серіал «Салон краси».
10.00-14.00 Програми УТ-2.
14.00 Серіал «Кохай, поки молодий».
14.35 Серіал «Полювання на Попелюшку».
15.30 ТСН.
15.45 Серіал «Полювання на Попелюшку».
16.45 Серіал «Район Беверлі Хіллз».
17.40 Серіал «Салон краси».
18.30 Серіал «Ті, хто співають у тернику».
19.30 ТСН.
20.00 ТСН. Проспорт.
20.15 Серіал «Чоловіча робота».
21.20 «Кримінальна країна». «Особливості національної розборки». 2 частина.
22.00 Серіал «Полювання на Попелюшку».
23.10 ТСН.
23.35 Ситуація.
23.50 Серіал «Полювання на Попелюшку».
00.50 Ситуація.

ТРЕТІЙ КАНАЛ УТ

«ІНТЕР»

07.00, 08.00, 09.00, 12.00 Новини.
07.15 Бадьорого ранку!
07.50 Сім'я від А до Я.
08.20 Серіал «Зупинка за вимогою-2».
09.30 Кохання з першого погляду.
10.25 Серіал «Дрібниці життя».
11.05 Інтелект-шоу LG-Еврика.
12.15 Серіал «Даллас».
13.00-18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.

КДРТРК

13.00 Анонс.
13.05 За київським часом.
13.15 Телемагазин.
13.25 Хіт-базар.
14.00 Телемагазин.
14.10 Мультфільм «Різдвяна казка».
14.35 Телемагазин.
14.40 Родом з України. М.Волков.
15.10 Телемагазин.
15.20 Архімісто.
15.35 Оплески, оплески.
15.55 Медичний центр «Довіра».
16.00 Золоте намисто Київщини.
16.40 Серіал «Життя заново».
17.25 Торговий ряд.
17.30 За київським часом.

«ІНТЕР»

18.00 Новини.
18.10 Серіал «Земля кохання».
18.55 «Велике прання» з А.Малаховим.
20.00 Інформаційний канал «Подробиці».
20.40 Слабка ланка.
21.35 Серіал «Зупинка за вимогою-2».
22.40 Клуб «Золотий гусак».
23.20 Подробиці. Підсумки дня. Нічний «Час».
23.50 Програма Ю.Рогози «Колір ночі».
00.30 Нічний сеанс. Худ. фільм «Зло під сонцем».
02.35 Прогноз погоди.

ICTV

06.00 Музичний ранок.
06.25 Хіт-парад «Гаряча сімка».
06.35 Хіт-парад «Російські гірки».
06.45 Факти. Інформаційна програма.
06.55 Мультсеріал «Черепашки-ніндзя».
07.20 Мультсеріал «Невгамовні».
07.45 Факти. Інформаційна програма.
07.55 Плюс-мінус. Економічний вісник.
08.10 Погода.
08.15 Серіал «Справи Кепських».
08.45 Факти. Інформаційна програма.
09.00 Серіал «Мисливиці».
09.50 Серіал «Школа моделей».
10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 17.00, 18.00 Факти. Гарячі новини.
10.25 Серіал «Мілагрос».
11.20 Серіал «Чорна перлина».
12.15 Нейтральна смуга.
12.45 Факти. Інформаційна програма.
13.00 Худ. фільм «Мільйони Брюстера».
14.40 Мультсеріал «Вуді Вудпекер і його друзі».
15.10 Серіал «Маленькі ейнштейни».
15.40 Мультсеріал «Черепашки-ніндзя».
16.05 Мультсеріал «Невгамовні».
16.30 Мультсеріал «Справжні монстри».
17.00 Серіал «Кенан і Кел».
17.25 Серіал «Школа моделей».
17.50 Серіал «Мисливиці».
18.45 Факти. Інформаційна програма.
19.20 Серіал «Справи Кепських».
19.50 Худ. фільм «Чистильник».
21.45 Докладно з Дм.Киселовим.
22.30 Погода.
22.35 Худ. фільм «Приватна школа».
00.15 М-Файли.
00.40 Хіт-парад «Російські гірки».
00.50 Хіт-парад «Гаряча сімка».
01.00 Музика ночі.

СТБ

07.00 «Вікна». Столиця.
07.15 BIZ-TV.
08.00 «Вікна». Бізнес.
08.20, 01.15 Астрологічний прогноз.
08.25 «Вікна». Опівночі.
09.00 Серіал «Містер Убивство». 3 серія.
10.00 Худ. фільм «Крутий та смертоносний».
11.45 Худ. фільм «Старий Новий рік». 2 серія.
13.05 BIZ-TV.
14.00 «Вікна». Новини.
14.15 BIZ-TV.
16.50 Серіал «Державний кордон».
17.40 «Вікна». Кримінал.
17.50 Серіал «Іскристе кохання».
18.20 «Вікна». Столиця.
18.30 Серіал «Іскристе кохання».
19.00 «Вікна». Новини.
19.40 Серіал «Містер Убивство». 4 серія.
20.40 «Вікна». Бізнес.
21.00 Худ. фільм «Зустрінемось на Таїті».
22.50 «Вікна». Опівночі.
23.20 Худ. фільм «Подружка із пекла».

НОВИЙ КАНАЛ

06.25, 07.20, 07.35, 08.15, 08.35, 08.55, 09.05 Підйом.
06.30 Репортер.
06.55 Телепузики.
07.30 Репортер.
07.45 Мультсеріал «КітПес».
08.30 Репортер.
08.45 Мультфільм.
09.00 Київський репортер.
09.35 Серіал «Новий рік у листопаді». 2 серія.
10.25 Серіал «Кобра».
11.15 Тетянин полудень.
11.40 Магазин на дивані.
12.00 Серіал «Комісар Рекс-3».
13.00 Репортер.
13.20 Худ. фільм «Операція загону «Дельта».
14.50 «Хауз фіт» — домашній фітнес.
15.05 Мультсеріал «Дінкі — маленький динозавр».
15.35 Мультсеріал «Світ Боббі».
15.55 Мультсеріал «Життя з Луї».
16.20 Серіал «Бітлборгі».
16.55 Серіал «Прості істини-6».
17.30 Серіал «Безсмертний».
18.05 Серіал «Комісар Рекс-3».
19.00 Репортер.
19.45 Серіал «Дикий янгол».
20.40 Худ. фільм «Квіти від переможців».
22.30 Репортер.
22.50 Погода.
23.00 Худ. фільм «Основний інстинкт».
01.25 Репортер.
01.35 Зона ночі.
02.25 Худ. фільм «Повернення Будулая».
03.35 Худ. фільм «Основний інстинкт».
05.35 Серіал «Сімейні пута».

ГРТ

05.00 Телеканал «Доброго ранку».
08.00 Новини.
08.15 Серіал «Земля любові».
09.15 Сміхопанорама.
09.40 «Хто хоче стати мільйонером?».
10.35 «Непутні нотатки» із Дм.Криловим.
10.50 Бібліоманія.
11.00 Новини (із субтитрами).
11.15 «Срібна куля».
12.00 Худ. фільм «Продажні проти продажних».
14.00 Новини (із субтитрами).
14.15 Що та як.
14.35 КОАПП.
15.00 Серіал «Зупинка за вимогою-2».
16.00 Велике прання.
17.00 Вечірні новини.
17.25 «Кумири. Іспит славою».
18.00 Серіал «Земля любові».
19.00 «Хто хоче стати мільйонером?».
20.00 Час.
20.35 Серіал «Зупинка за вимогою-2».
21.45 Людина і закон.
22.30 Нічний «Час».
23.00 Російський екстрим.
23.30 «Нічна зміна» Д.Діброва.

РТР

04.50, 05.50, 06.50, 07.50 Вісті — Москва.
05.00, 06.00, 07.00, 08.00, 10.00, 13.00, 16.00, 19.00, 22.00 Вісті.
05.15 Серіал «Селеста, завжди Селеста».
05.45 Православний календар.
06.15 Телепузики.
06.40 Сімейні новини.
07.15 Національний дохід.
07.20 Відкрита митниця.
07.35 Експертиза РТР.
08.15 Серіал «Агентство НЛС».
09.05 Тато, мама, я — спортивна сім'я.
10.30 Серіал «Санта-Барбара».
11.15 «Ну, постривай!» Мультфільм.
11.30 Моя сім'я.
12.30 Що хоче жінка.
13.30 Серіал «Крила кохання».
14.25 Серіал «Дикий янгол».
15.20 Серіал «Прості істини».
16.30 Нарис «Забутий шедевр».
16.45 «Долі». «У пошуках справжнього».
17.00 Сергій Колосов. Документальність легенди.
18.00 Серіал «Агентство НЛС».
19.35 Вісті — Москва.
19.55 Серіал «Марш Турецького-2». «Прострочена віза».
21.35 Док. серіал «Відчиніть, міліція!».
22.30 Вісті — Москва.
22.45 Худ. фільм «Знаменитість».
00.45 Гаряча десятка.

НТБ

05.00 Сьогодні вранці.
05.10, 06.20, 14.40 Кримінал.
05.20, 07.15, 12.50 Про запас.
05.30, 06.35, 14.30 Афіша.
05.35, 07.25 Наші улюблені тварини.
05.45, 06.45, 07.45 П'ять хвилин із Л. Новоженовим.
05.50, 06.50, 07.50 Великі гроші.
06.00, 07.00, 09.00, 11.00, 13.00, 15.00, 18.00, 21.00, 23.00 Сьогодні.
06.30, 07.35 Карданний вал.
08.00 Серіал «Швидка допомога».
09.25 Жадібність.
10.05 Я та мій собака.
11.25 Серіал «Поліцейські».
13.25 Принцип «Доміно».
15.25 Серіал «Графиня де Монсоро». Заключна серія.
16.30 Серіал «Ростов-тато». «Вавилон».
17.35 Кримінал.
18.35 Герой дня.
18.50 Серіал «Ростов-тато». «Синок».
20.00 Увага! Розшук!
21.55 Цілком таємно. Інформація для роздумів.
23.20 Гордон.

П'ЯТНИЦЯ, 28 грудня

ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ

06.05 ТРК «Ера» представляє: «Доброго ранку, Україно!».
08.55 Одвічні істини.
09.00 Мультфільм.
09.15 Нова колекція.
09.35 Серіал «Каскадери».
10.30 Медичний тижневик «36,6».
11.00 УТН. Ранок.
11.20 Серіал «Провінціалка».
12.00 Серіал «Повернення Шерлока Холмса».
13.00 «Зорепад». Всеукраїнський фестиваль вокальної класичної музики. Частина 3.
13.35 Закон є закон.
15.00 УТН. День.
15.20 Крок до зірок.
15.50 Відеофільм «Поїзди мчать у майбутнє». Частина 3.
16.20 Студія «5».
17.00 Серіал «Повернення Шерлока Холмса».
17.55 Закон є закон.
18.00 УТН. Вечір.
18.20 Надвечір'я.
18.50 Саме той.
19.10 Діалог-телеміст: в майбутнє без наркотиків.
19.35 Серіал «Провінціалка».
20.30 Щоденник сесії Верховної Ради України.
20.40 Вечірня казка.
21.00 УТН. Панорама.
21.35 Питання дня.
21.40 Світ спорту.
22.00 Серіал «Людинозвір».
22.45 Футбол як футбол.
23.35 ТРК «Ера» представляє: «В ніч на суботу з Оленою Ромінюю». «Гаряча десятка».

ДРУГИЙ КАНАЛ УТ

УТ-2

10.00 Телеанонс.
10.05 Хіт року.
10.10 Серіал «Пригоди Шерлока Холмса».
11.55 Естрадна прем'єр-ліга.
12.25 Право.
12.55 Будні.
13.10 Відеофільм «Йододефіцит — маєш право знати».
13.40 Хіт-новини.

КАНАЛ «1+1»

07.00 Сніданок з «1+1».
09.00 Серіал «Чоловіча робота».
10.00-14.00 Програми УТ-2.
14.00 Серіал «Кохай, поки молодий».
14.35 Серіал «Полювання на Попелюшку».
15.30 ТСН.
15.45 Серіал «Полювання на Попелюшку».
16.45 Серіал «Район Беверлі Хіллз».
17.45 Перше побачення.
18.15 Останній герой.
19.30 ТСН.
20.00 ТСН. Проспорт.
20.15 Перший мільйон.
21.20 Серіал «Менти-3». «Хлопець із нашого міста».
23.15 ТСН.
23.40 Ситуація.
23.55 Телевізійна служба розшуку.
00.00 Худ. фільм «Таємниці мадам Вонг».
01.30 Ситуація.

ТРЕТІЙ КАНАЛ УТ

«ІНТЕР»

07.00, 08.00, 09.00, 12.00 Новини.
07.15 Смачно з Борисом Бурдою.
07.50 Сім'я від А до Я.
08.20 Серіал «Зупинка за вимогою-2».
09.30 Клуб «Золотий гусак».
10.05 Мультфільм.
10.25 Серіал «Дрібниці життя».
11.05 Слабка ланка.
12.15 Серіал «Даллас».
13.00-18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.

КДРТРК

13.00 Анонс.
13.05 За київським часом.
13.15 Музичний час.
13.45 Телемагазин.
14.00 Співає П.Мрежук.
14.10 Автографи.
14.40 Пілігрим.
15.10 Телевізійна служба розшуку.
15.15 Духовний купол України.
15.40 Телемагазин.
15.50 Конкурент.
16.25 Ліки майбутнього.
16.40 Серіал «Життя заново».
17.25 Торговий ряд.
17.30 За київським часом.

«ІНТЕР»

18.00 Новини.
18.10 Серіал «Земля кохання».
18.55 «Велике прання» з А.Малаховим.
20.00 Інформаційний канал «Подробиці».
20.40 Слабка ланка.
21.35 Прем'єра року. Худ. фільм «Заздрість богів».
00.10 Подробиці. Підсумки дня.
00.35 Прогноз погоди.
00.40 Нічний сеанс. Еротичний серіал «Клуб насолод».

ICTV

06.00 Музичний ранок.
06.25 Хіт-парад «Гаряча сімка».
06.35 Хіт-парад «Російські гірки».
06.45 Факти. Інформаційна програма.
06.55 Телевізійна служба розшуку.
07.00 Мультсеріал «Черепашки-ніндзя».
07.25 Мультсеріал «Невгамовні».
07.45 Факти. Інформаційна програма.
07.55 Плюс-мінус. Економічний вісник.
08.10 Погода.
08.15 Серіал «Справи Кепських».
08.45 Факти. Інформаційна програма.
09.00 Серіал «Мисливиці».
09.55 Серіал «Школа моделей».
10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 17.00, 18.00 Факти. Гарячі новини.
10.25 Серіал «Мілагрос».
11.20 Серіал «Чорна перлина».
12.15 Кримінальні історії.
12.45 Факти. Інформаційна програма.
13.00 Худ. фільм «Чистильник».
14.40 Мультсеріал «Вуді Вудпекер і його друзі».
15.15 Серіал «Маленькі ейнштейни».
15.45 Мультсеріал «Черепашки-ніндзя».
16.10 Мультсеріал «Невгамовні».
16.35 Мультсеріал «Справжні монстри».
17.05 Серіал «Зустрічайте «Клеопатру».
17.25 Серіал «Школа моделей».
17.55 Серіал «Прикрий мене!».
18.45 Факти. Інформаційна програма.
19.10 Особливі прикмети. Валерій Хорошковський.
19.50 Худ. фільм «Близнюки-дракони».

Оголошення

Оголошення, надруковане 28.11.2001 р. № 224 (2724), про порушення справи про банкрутство з проведенням процедури санації ВАТ НВФ «Луганські акумулятори» доповнити таким: Керуючим санацією — керівником боржника призначено Кучму Юрія Яковича, м. Луганськ, вул. Оборонна, 91, тел.: 8 (0642) 57-22-00, власником майна є акціонери підприємства.

У п'ятницю, 28 грудня, на каналі «Інтер» о 21.35 прем'єра року — худ. фільм «Заздрість богів»

21.45 Факти. Інформаційна програма.
22.05 Кримінальні історії.
22.25 Погода.
22.35 «Кентавр». Тележурнал для чоловіків.
23.00 Худ. фільм «Танець смерті».
00.30 Хіт-парад «Російські гірки».
00.40 Хіт-парад «Гаряча сімка».
00.50 Музика ночі.

СТБ

07.00 «Вікна». Столиця.
07.15 BIZ-TV.
08.00 «Вікна». Бізнес.
08.20, 01.20 Астрологічний прогноз.
08.25 «Вікна». Опівночі.
09.00 Серіал «Містер Убивство». 4 серія.
10.00 Худ. фільм «Зустрінемось на Таїті».
11.35 Худ. фільм «Дитячий світ».
13.05 Ви практично здорові.
13.25 BIZ-TV — non-stop.
14.00 «Вікна». Новини.
14.15 BIZ-TV.
16.40 Наук.-поп. серіал «Підводна одіссея Кусто».
17.40 «Вікна». Кримінал.
17.50 Серіал «Іскристе кохання».
18.20 «Вікна». Столиця.
18.30 Серіал «Іскристе кохання».
19.00 «Вікна». Новини.
19.40 Серіал «Секретний агент». Заключна серія.
20.45 Худ. фільм «Громобій».
22.55 «Вікна». Опівночі.
23.45 Серіал «Романтична пристрасть». «Озеро мрій».

НОВИЙ КАНАЛ

06.25, 07.20, 07.35, 08.15, 08.35, 08.55, 09.05 Підйом.
06.30 Репортер.
06.55 Телепузики.
07.30 Репортер.
07.45 Мультсеріал «КітПес».
08.30 Репортер.
08.45 Мультфільм.
09.00 Ювелірський репортер.
09.35 Серіал «Новий рік у листопаді».
10.30 Серіал «Кобра».
11.20 Тетянин полудень.
11.40 Магазин на дивані.
12.05 Серіал «Комісар Рекс-3».
13.00 Репортер.
13.20 Худ. фільм «Квіти від переможців».
14.55 «Хауз фіт» — домашній фітнес.
15.10 Мультсеріал «Кокобіл».
15.45 Мультсеріал «Світ Боббі».
16.05 Мультсеріал «Життя з Луї».
16.30 Серіал «Бітлборгі».
17.00 Серіал «Прості істини-6».
17.35 Серіал «Безсмертний».
18.10 Серіал «Нові пригоди сімейки Адамсів».
19.00 Репортер.
19.40 Аншлаг! Аншлаг!
20.30 Худ. фільм «Любов і голуби».
22.30 Репортер.
22.50 Погода.
23.00 Худ. фільм «Загін «Смерть».
00.50 Репортер.
01.00 Телевізійна служба розшуку.
01.05 Худ. фільм «Американський дідусь».
02.25 «Бівіс і Батхед».
02.50 Зона ночі.
03.55 Худ. фільм «Повернення Будулая».
05.00 Серіал «Сімейні пута».
05.45 Худ. фільм «Американський дідусь».
07.00 Посміхніться. Вас знімають.

ГРТ

05.00 Телеканал «Доброго ранку».
08.00 Новини.
08.15 Серіал «Земля любові».
09.15 Худ. фільм «Відпустка за свій рахунок». 1 серія.
10.35 «Непутні нотатки» із Дм.Криловим.
10.50 Бібліоманія.
11.00 Новини (із субтитрами).
11.15 Людина і закон.
11.55 «Ералаш».
12.10 Худ. фільм «Денний потяг».
14.00 Новини (із субтитрами).
14.15 Можливо все.
14.35 Зоряна година.
15.00 Серіал «Зупинка за вимогою-2».
16.00 Велике прання.
17.00 Вечірні новини.
17.25 Док.детектив.
18.00 Серіал «Земля любові».
19.00 «Слабка ланка».
20.00 Час.
20.35 Серіал «Зупинка за вимогою-2».
21.45 Серіал «Секретні матеріали».
22.30 Нічний «Час».
22.55 «Крила».
23.20 «Нічна зміна» Д.Діброва.

РТР

04.50, 05.50, 06.50, 07.50 Вісті — Москва.
05.00, 06.00, 07.00, 08.00, 10.00, 13.00, 16.00, 19.00, 22.00 Вісті.
05.15 Серіал «Селеста, завжди Селеста».
05.45 Православний календар.
06.15 Телепузики.
06.40 Сімейні новини.
07.15 Національний дохід.
07.20 Тисяча й один день.
07.35 Експертиза РТР.
08.15 Серіал «Агентство НЛС».
09.05 Нова «Стара квартира».
10.30 Серіал «Санта-Барбара».
11.15 «Ну, постривай!» Мультфільм.
11.30 Моя сім'я.
12.30 Що хоче жінка.
13.30 Серіал «Крила кохання».
14.25 Серіал «Дикий янгол».
15.20 Серіал «Прості істини».
16.30 Худ. фільм «Ми із джазу».
18.00 Серіал «Агентство НЛС».
19.35 Вісті — Москва.
19.55 Серіал «Марш Турецького-2». «Останній маршал».
21.45 Док. серіал «Відчиніть, міліція!».
22.30 Вісті — Москва.
22.45 Худ. фільм «Студія 54».
00.30 Панорама кіно з В. Тодоровським.

НТБ

05.00 Сьогодні вранці.
05.10, 06.15, 14.40 Кримінал.
05.20, 07.15, 14.30 Про запас.
05.30, 06.35, 14.35 Афіша.
05.35, 07.25 Наші улюблені тварини.
05.45, 06.40, 07.45 П'ять хвилин із Л. Новоженовим.
05.50, 06.45 Великі гроші.
06.00, 07.00, 09.00, 11.00, 13.00, 15.00, 18.00, 21.00 Сьогодні.
06.30, 07.35 Карданний вал.
07.55 Великі батьки.
08.25 Ох вже ці діти!
09.25 Своя гра.
10.10 Увага! Розшук!
11.25 Серіал «Поліцейські».
13.20 Принцип «Доміно».
15.30 Худ. фільм «Викрадення президента».
17.40 Кримінал.
18.35 Свобода слова.
20.10 «Кримінальна Росія». «Нічна зграя».
21.50 Худ. фільм «Жива мішень».
23.40 Пепсі-чарт.
00.25 Кома.

СУБОТА, 29 грудня

ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ

07.30 ТРК «Ера» представляє: «Доброго ранку, Україно!».
09.00 В гостях у Дрьоми.
09.30 Естрадна прем'єр-ліга.
10.00 Серіал «Повернення Шерлока Холмса».
11.00 Хіт року.
11.30 Мультфільм.
11.45 Дитяча лінія.
12.00 УТН. День.
12.15 «Світ для молодих». Міжнародний фестиваль дитячої творчості. Частина 1.
12.45 «Література без кордонів». Борис Харчук.
13.15 Подорож у дитинство.
13.35 Ми пам'ятаємо їхні імена...
14.00 Classic-прем'єр з Тетяною Міленіною.
14.30 Надвечір'я.
15.00 УТН. День.
15.20 Не все так погано.
15.50 Реліквії та храми України.
16.00 Регіон.
16.20 Польова пошта пам'яті.
17.00 Серіал «Повернення Шерлока Холмса».
18.00 УТН. Вечір.
18.20 Вікно в Америку.
18.50 Док. фільм «Світ Швейцарії».
19.15 Музика любові.
19.35 Серіал «Провінціалка».
20.30 Мегалот.
20.40 Вечірня казка.
21.00 УТН. Панорама.
21.35 Світ спорту.
22.00 Ток-шоу Оксани Марченко «Моя професія».
22.40 Серіал «Людинозвір».
23.40 Нічний канал телекомпанії «Ера» представляє: «Сінема, сінема, сінема...».

ДРУГИЙ КАНАЛ УТ

УТ-2

10.00 Телеанонс.
10.05 Серіал «Пригоди Шерлока Холмса».
11.00 Резонанс.
11.20 Модний час.
11.50 Авіасалон. Частина 1.
12.10 Надзвичайна ситуація.
12.40 Милосердя.
13.00 Вибори-2002. Про підготовку та порядок проведення виборів до Верховної Ради України.
13.30 Людина і закон.

КАНАЛ «1+1»

07.00 Парк автомобільного періоду.
07.30 Рецепти веселих кухарів.
08.00 Перший мільйон.
09.00 Медовий місяць.
10.00-14.00 Програми УТ-2.
14.00 Мультфільм «Ти особливий».
14.35 КВК. Українська ліга. Півфінал.
16.30 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Операція «И» та інші пригоди Шурика».
18.20 Серіал «Менти». «Операція «Чисті руки». 1 частина.
19.30 ТСН.
19.50 ТСН. Проспорт.
20.10 Перший мільйон.
21.15 Останній герой.
22.30 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «ДМБ-5».
23.50 Худ. фільм «Фотограф».

ТРЕТІЙ КАНАЛ УТ

«ІНТЕР»

07.00, 08.00, 09.00, 12.00 Новини.
07.15 Мультфільм.
08.20 Худ. фільм «Заздрість богів».
10.55 Слабка ланка.
12.15 Серіал «Даллас».
13.00-18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.

КДРТРК

13.00 Анонс.
13.05 За київським часом.
13.15 Телемагазин.
13.25 Крихітка.
13.45 Молодь обирає здоров'я.
13.55 Телемагазин.
14.05 Музичні історії. Король Віденського вальсу.
14.20 Золоте намисто Київщини.
14.55 Сторінками новорічних рандеву.
16.30 Експрес-об'ява. 10 років успіху.
16.40 Серіал «Життя заново».
17.25 Торговий ряд.
17.30 За київським часом.

«ІНТЕР»

18.00 Новини.
18.10 Худ. фільм «Втікачі».
19.15 Суперлото.
20.00 Інформаційна програма «Подробиці».
20.30 N-кілометр.
20.45 Що? Де? Коли?
22.10 Худ. фільм «Чудовисько».
23.55 Нічний сеанс. Худ. фільм «Умри зі мною».
01.30 Прогноз погоди.

ICTV

06.00 Музичний ранок.
06.25 Хіт-парад «Гаряча сімка».
06.35 Хіт-парад «Російські гірки».
06.45 Факти. Інформаційна програма.
06.55 Мультсеріал «Черепашки-ніндзя».
07.25 Мультсеріал «Невгамовні».
07.45 Факти. Інформаційна програма.
07.55 Плюс-мінус. Економічний вісник.
08.10 Погода.
08.15 Серіал «Чудернацька наука».
08.45 Факти. Інформаційна програма.
09.00 Серіал «Прикрий мене!».
09.50 Серіал «Школа моделей».
10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 17.00, 18.00 Факти. Гарячі новини.
10.25 Серіал «Мілагрос».
11.20 Серіал «Чорна перлина».
12.15 Серіал «Листи до Бланчі».
12.45 Факти. Інформаційна програма.
13.20 Худ. фільм «Артистка із Грибова».
15.20 Худ. фільм «Близнюки-дракони».
16.55 Худ. фільм «Прокляття кришталевого ока».
18.10 Галопом по Європах. Телегра.
18.45 Факти. Інформаційна програма.
19.00 Насправді.
19.30 Телефінал конкурсу в нове політичне об'єднання.
20.35 Худ. фільм «Це старе почуття».
22.35 Худ. фільм «Загублені у Бангкоку».
00.20 Худ. фільм «Інтрига».
01.55 «Кентавр». Тележурнал для чоловіків. Мовлення на Київ і область:
02.15 Серіал «V.I.P. Особливо важлива персона».
03.05 Серіал «Альф».
03.30 Худ. фільм «Інтрига».
05.05 Худ. фільм «Подвійний капкан».

СТБ

07.00, 02.25 Астрологічний прогноз.
07.05 BIZ-TV.
09.00 Імпреза.
09.30 Подарунки з Олімпу.
09.50 Лабораторія малого бізнесу.
10.00 Мультсеріал «Пригоди Папіруса».
10.30 Серіал «Пригоди швейцарської сім'ї Робінсон».
11.00 Наук.-поп. серіал «Підводна одіссея Кусто».
12.00 Серіал «Секретний агент». Заключна серія.
13.00 Новація.
13.10 BIZ-TV.
15.00 Тележурнал «Колія».
15.20 Медіа-клуб.
15.55 Худ. фільм «Громобій».
18.00 Серіал «Острів фантазій».
19.00 «Вікна». Новини.
19.30 Телефінал конкурсу «Новий виборчий блок».
20.40 Худ. фільм «Лос-Анджелеська історія».
22.40 Худ. фільм «Нічне чергування».
00.35 Худ. фільм «Об'єктив».

НОВИЙ КАНАЛ

07.30 Мультфільм.
07.35 Мультсеріал «Дінкі — маленький динозавр».
08.05 Мультфільм «Ти особливий».
08.30 Мультсеріал «Кокобіл».
09.00 Серіал «Плем'я».
09.25 Мультсеріал «Скубі Ду, де ти?».
10.00 «3х4». Найкумедніше домашнє відео.
10.45 Худ. фільм «Любов і голуби».
12.30 Посміхніться. Вас знімають.
13.10 Худ. фільм «Неймовірна історія-2».
14.40 Репортер.
15.10 Серіал «Горець: безсмертний ворон».
16.15 Худ. фільм «Снігуроньку викликали?».
17.35 Худ. фільм «За двома зайцями».
19.00 Репортер.
19.40 Телефінал конкурсу «Новий Виборчий Блок».
21.10 Худ. фільм «Близнюки Дракони».
23.05 Серіал «Відверті бажання».
23.40 «Бівіс і Батхед».
00.15 Футбол. Англійська Прем'єр-Ліга.
01.50 Зона ночі.
03.25 Худ. фільм «Снігуроньку викликали?».
04.30 Худ. фільм «Близнюки Дракони».
06.05 Худ. фільм «За двома зайцями».
07.15 «3х4». Найкумедніше домашнє відео.

ГРТ

05.00 Телеканал «Доброго ранку».
08.00 Новини.
08.15 Серіал «Земля любові».
09.15 Худ. фільм «Відпустка за свій рахунок». 2 серія.
10.35 «Непутні нотатки» із Дм.Криловим.
10.50 Бібліоманія.
11.00 Новини (із субтитрами).
11.15 «Крила».
11.50 Худ. фільм «Утікачі».
13.30 Мультсеріал «Чорний плащ».
14.00 Новини (із субтитрами).
14.15 Що та як.
14.35 Цар гори.
15.00 Худ. фільм «Зупинка за вимогою-2».
16.00 Велике прання.
17.00 Вечірні новини.
17.25 Сміхопанорама.
18.00 Серіал «Земля любові».
19.00 «Останній герой».
20.00 Час.
20.35 Що? Де? Коли? Фінал 2001 року.
21.55 Худ. фільм «Чудовисько».
23.40 Худ. фільм «Умри зі мною».

РТР

04.50, 05.50, 06.50, 07.50 Вісті — Москва.
05.00, 06.00, 07.00, 08.00, 10.00, 13.00, 16.00, 19.00 Вісті.
05.15 Серіал «Селеста, завжди Селеста».
05.45 Православний календар.
06.15 Телепузики.
06.40 Сімейні новини.
07.15 Національний дохід.
07.20 «Тимошкова ялинка», «Хитра бабуся». Мультфільми.
07.35 Експертиза РТР.
08.15 Серіал «Агентство НЛС».
09.05 Тато, мама, я — спортивна сім'я.
10.30 Серіал «Санта-Барбара».
11.15 «Ну, постривай!» Мультфільм.
11.30 Моя сім'я.
12.30 Що хоче жінка.
13.30 Серіал «Крила кохання».
14.25 Серіал «Дикий янгол».
15.20 Серіал «Прості істини».
16.30 Планета КВК.
17.00 Прес-клуб.
18.00 Серіал «Агентство НЛС».
19.35 Вісті — Москва.
19.55 Алла Пугачова. «Згадуючи Різдво...» Частина 5.
22.05 О. Пєсков у тріумфальному шоу «Арлекін».
23.45 «Зоряна ніч» у Камергерському.

НТБ

05.00 Сьогодні вранці.
05.10, 06.15, 14.35 Кримінал.
05.20, 06.20, 07.15, 14.20 Про запас.
05.30, 06.35, 14.30 Афіша.
05.35, 07.20 Наші улюблені тварини.
05.45, 06.45, 07.40 П'ять хвилин із Л. Новоженовим.
05.50, 06.50, 07.45 Великі гроші.
06.00, 07.00, 09.00, 11.00, 13.00, 15.00, 18.00, 21.00 Сьогодні.
06.30, 07.30 Карданний бал.
07.55 Очна ставка.
08.25 Подорожі натураліста.
09.20 Своя гра.
10.10 Цілком таємно. Інформація для роздумів.
11.25 Серіал «Поліцейські».
13.25 Далі буде...
15.30 Худ. фільм «Кращі друзі».
17.40 Кримінал.
18.30 Худ. фільм «Небезпеки кохання».
21.35 Професія — репортер.
22.00 Худ. фільм «Вхід і вихід».
23.55 Колір ночі.
00.25 Тіна Тернер. Співає королева рока.

НЕДІЛЯ, 30 грудня

ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ

07.30 ТРК «Ера» представляє: «Доброго ранку, Україно!».
09.00 Хто в домі хазяїн?
09.30 Крок до зірок.
10.00 Наше військо.
10.30 Телефортуна.
11.05 Серіал «Повернення Шерлока Холмса».
12.00 УТН. День.
12.15 Сільський час.
13.05 «Саме той» про себе...
13.40 Клуб Суперкниги.
14.00 Мультфільм на замовлення.
15.00 УТН. День.
15.20 Пенсійна реформа в Україні: крок за кроком.
15.50 Олімпійська панорама.
16.25 Перехрестя.
17.00 Серіал «Повернення Шерлока Холмса».
18.00 УТН. Вечір.
18.15 Бути жінкою.
18.40 V Фестиваль цирку «Арлет Грюс».
19.30 Серіал «Провінціалка».
20.10 Світ. Огляд.
20.40 Вечірня казка.
21.00 УТН. Панорама.
21.40 Серіал «Людинозвір».
22.40 «Таврійські ігри». Частина 3.
23.20 Нічний канал телекомпанії «Ера».

ДРУГИЙ КАНАЛ УТ

УТ-2

10.00 Телеанонс.
10.05 Моя новорічна професія. Частина 1.
10.50 Реальний сектор.
11.20 Серіал «Пригоди Шерлока Холмса».
12.15 Бізнес і влада.
12.45 Хай щастить.
13.15 Авіасалон. Частина 2.
13.30 Відкриваємо Біблію.

КАНАЛ «1+1»

07.00 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Операція «И» та інші пригоди Шурика».
08.35 Біла ворона.



09.10 Лото-забава.
10.00-14.00 Програми УТ-2.
14.00 Програма І. Моляра. «Іронія долі Діда Мороза».
14.40 КВК. Українська ліга. Півфінал.
16.40 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Іван Васильович змінює професію».
18.20 Серіал «Менти». «Операція «Чисті руки». Частина 2.
19.30 ТСН-епіцентр.
20.15 Перший мільйон.
21.20 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Стирач».
23.25 Новорічний концерт. Всі найкращі пісні.

ТРЕТІЙ КАНАЛ УТ

КДРТРК

07.00 За київським часом.
07.30 На своїй землі.
08.00 Недільні зустрічі.
08.40 Торговий ряд.
08.45 Інтер'єр.

«ІНТЕР»

09.00 Прогноз погоди.
09.05 Бадьорого ранку!
09.45 Фільм-казка «Принцеса на льоду».
10.50 Смачно з Борисом Бурдою.
11.25 Музичний кіоск О.Гончаренка.
11.55 Програма «Не може бути».
12.15 Фільм «Гусарська балада».
14.00 Мультсеріал «Покемон».
14.25 Планета тварин.
15.35 Фільм «Американська дочка».
17.20 Інтелект-шоу LG-Еврика.
18.20 Худ. фільм «Неприборкана Анжеліка».
20.00 Інформаційно-аналітична програма «Подробиці тижня».
20.50 КВК-2001. Фінал.
23.05 Особливості Інтернаціонального Нового року.
01.05 Нічний сеанс. Худ. фільм «Закляття долини змій».
02.55 Прогноз погоди.

ICTV

07.35 Погода.
07.40 Серіал «Рятувальний патруль «Гаваї».
08.30 Мультсеріал «Вуді Вудпекер і його друзі».
09.10 Серіал «Аніморфи».
09.40 Серіал «Чудернацька наука».
10.00, 11.00, 12.00, 16.00, 17.00, 18.00, 20.00 Факти. Гарячі новини.
10.10 Худ. фільм «Міс Ведмедиця».
11.45 Телевізійний центр моди.
12.15 Особливі прикмети.
12.45 Факти. Інформаційна програма.
13.00 Галопом по Європах.
13.30 Худ. фільм «Це старе почуття».
15.10 Худ. фільм «Тарзан і загублене місто».
16.30 Серіал «Рятувальний патруль «Гаваї».
17.20 Серіал «V.I.P. Особливо важлива персона».
18.10 Серіал «Альф».
18.45 Факти. Інформаційна програма.
19.00 Худ. фільм «Хижаки».
20.50 Серіал «Приватна міліція».
21.20 Худ. фільм «Кривавий місяць».
23.20 Худ. фільм «Пристрасна помста».
00.45 Хіт-парад «Російські гірки». Підсумки тижня.
01.10 М-Файли.
Мовлення на Київ і область:.
01.40 Худ. фільм «Вчитель танців».
03.55 Худ. фільм «Принцеса цирку».

СТБ

07.00, 01.20 Астрологічний прогноз.
07.05 BIZ-TV.
09.00 Прописи.
09.30 Зелена зона.
09.50 Лабораторія малого бізнесу.
10.00 Мультсеріал «Пригоди Папіруса».
10.30 Худ. фільм «Лос-Анджелеська історія».
12.20 «Вікна» у світ.
12.50 М-стиль.
13.20 BIZ-TV.
15.00 Стан neXt.
15.20 «Вікна». Спорт.
15.55 Худ. фільм «Королі Мамбо».
17.55 Автостиль.
18.25 Худ. фільм «Іграшка».
20.40 Бізнес-студія.
21.30 Худ. фільм «Альфонс».
23.15 Худ. фільм «Дух ночі».
00.50 Імпреза.

НОВИЙ КАНАЛ

07.45 Церква Христова.
08.00 Мультсеріал «Дикі Тонбери».
08.30 Мультсеріал «КітПес».
09.00 Серіал «Плем'я».
09.25 Мультсеріал «Скубі Ду, де ти?».
10.00 «3х4». Найкумедніше домашнє відео.
10.50, 12.30 Світ індійського кіно.
12.00 Запитайте у лікаря.
13.45 Репортер.
14.05 Мультфільм «Снігова королева».
15.20 Худ. фільм «Міняли».
17.00 Село Глухівка.
17.30 Худ. фільм «Крильце чи ніжка».
19.00 Репортер.
19.35 Спортивний марафон від «Жиллет».
19.40 Худ. фільм «На відстані удару».
21.50 Худ. фільм «Різдво в Коннектикуті».
23.30 Спортивний марафон від «Жиллет».
23.35 Футбольний огляд «Гол!».
23.50 Футбол. Англійська Прем'єр-ліга. У перерві — Спортивний марафон від «Жиллет».
01.35 Огляд матчів англійської Прем'єр-ліги.
02.00 Худ. фільм «Закоханий за власним бажанням».
03.25 Худ. фільм «Крильце чи ніжка».
04.45 Худ. фільм «Різдво в Коннектикуті».
06.15 Худ. фільм «Міняли».

ГРТ

05.45 Худ. фільм «Чарівники». 1 серія.
07.00 Новини.
07.10 Мультсеріал.
07.35 Слово пастиря. Митрополит Кирило.
07.55 Поклик джунглів.
08.20 «Ех, Семенівна!».
09.00 Новини (із субтитрами).
09.10 «Непутні нотатки» із Дм.Криловим.
09.30 Поки всі вдома.
10.10 «Самі з вусами».
10.40 Худ. фільм «Американська дочка».
12.25 Новий «Ералаш».
12.35 «Срібна куля».
13.30 Мультсеріал «Чорний плащ».
14.00 Новини (із субтитрами).
14.15 Худ. фільм «Не може бути!».
16.00 Жива природа.
17.00 Вечірні новини.
17.20 КВК. Фінал 2001 року.
19.40 Худ. фільм «Красуня».
22.00 Фігурне катання. Чемпіонат Росії. Показові виступи.
00.15 Нічні «Новини».
00.30 Худ. фільм «Удар дракона».

РТР

05.40 Діалоги про риболовлю.
06.05 «Лускунчик». Мультфільм.
06.30 Серіал «Агентство НЛС».
07.25 Телепузики.
07.50 Російське лото.
08.40 ТБ «Бінго-шоу».
09.20 Здоров'я і життя.
09.55 Золотий ключ.
10.20 Містечко.
10.55 Ток-шоу Т. Веденєєвої «Поруч із тобою».
11.50 Серіал «Таємний агент».
12.45 ТБ «Бінго-новини».
13.00, 19.00 Вісті.
13.20 Худ. фільм «Гараж».
15.00 «Троє з Простоквашино», «Зима у Простоквашині». Мультфільми.
15.40 «Аліса в Країні Чудес». Шоу на льоду.
17.00 Моя сім'я.
17.55 Аншлаг.
19.55 Худ. фільм «Люди в чорному».
21.55 Худ. фільм «Синьйор Робінзон».
00.00 Концерт Л.Агутіна, А. Варум і Ал Ді Міола.

НТБ

05.35 Худ. фільм «Жива мішень».
07.00, 09.00, 11.00, 15.00 Сьогодні.
07.15 Вулиця Сезам.
07.35 Мультфільм.
07.45 Пепсі-чарт.
08.25 Ох вже ці діти!
09.15 Худ. фільм «Гра уяви».
11.20 Худ. фільм «Вірні друзі».
13.15 Смачні історії.
13.35 Служба порятунку.
14.05 Своя гра.
15.20 Я та мій собака.
16.05 «Жіночий погляд» О.Пушкіної.
16.40 Шоу Олени Степаненко.
17.40 Худ. фільм «Смертельна зброя-3».
20.00 Нещодавно-2001.
21.15 Ляльки.
21.30 VI урочиста церемонія вручення театральної премії «Чайка-2001».
00.00 Стінг у Москві. Концерт Європейського туру «Троянда пустелі».

У програмі можливі зміни.

Мал. Сергія ТЕРЕЩЕНКА.

У неділю о 23.25 на каналі «Інтер» новорічний концерт. Всі найкращі пісні

Lev i Levitsya

Прем'єра

«Лев і Левиця» — так зветься п'єса Ірени Коваль, щойно поставлена в Київському Молодому театрі. А назву, що в заголовку, взято з театральної програмки-анотації для іноземців — там так написано, щоб їм було легше вимовляти це по-нашому.

П'єса — про Толстого, котрий Лев, та про його Левицю, Софію Андріївну. Її грає Поліна Лазова, а Толстого — Богдан Ступка, в епізодах — актори Молодого театру. Це ніби маленький фестиваль: драматург — з Америки, герої п'єси — з Росії, головні виконавці — з театру імені Франка. Постановник Станіслав Мойсеєв, сценографія Володимира Карашевського, костюми Олени Богатирьової, музика Юрія Шевченка. Коли є така поважна компанія, є про що говорити.

І говоритимуть. Хтось спитає: чому Толстой тут без своєї знаменитої бороди? Театр застрахувався проти таких претензій: вистава зветься «Лев і Левиця», а не «Лев і Софія», бо річ не лише про цих двох, а про Чоловіка й Жінку чи просто Самця й Самицю. Ступка з Лазовою саме це й грають. Хоч грати важко, п'єса слабка і «документальність» її не рятує. Назви перших рецензій на виставу промовисті: «Толстой як дзеркало російської сексуальної революції», «Клізма генію». Мовляв, не варто розглядати Толстого лише на біологічному рівні. Справді, це досить плоска вистава. Можна навіть сказати так: це вистава погана, але надзвичайно цікава! І цікава вона саме в культурологічному плані. Маю на увазі ось що. Дія відбувається у цілком певному (а саме російському) культурному середовищі. Але це середовище подане через українську мову і засобами українського-таки театру. Ах, як спокусливо (чи хтось це робив?) зіграти «Росію» по-українському! Та от біда: у виставі яскраво культурне середовище позбавлене і російських, і наших ознак! Звісно, ніхто такого завдання спеціально не ставив. Швидше за все, це вийшло ненароком — така собі мимовільна ілюстрація до вічної київської культурної невизначеності. Адже Київ — дивне місто, потрапляючи сюди, транзитом з варягів у греки, будь-який продукт культури втрачає ознаки свого походження. Київ — великий міксер для культурних коктейлів, не завжди оригінальних і не обов'язково смачних. Ота смішна транскрипція «Lev i Levitsya» виглядає дуже по-київськи: і нашим, і вашим, аби лиш не по-своєму. Цікаво, що переклад толстовського тексту з російської на українську був, кажуть, досить тривалим і старанним. Ех, перестаралися: надто ріже слух штучно-правильне звертання «Леве Миколайовичу»! А природніше — не Лев, а Левко. Краще вже лишити в українському тексті колоритне російське «Лєф Нікалаєвічь». Зрештою, справа не в мові. Це плоско не тому, що українською мовою, а тому що — ніякою («СуТ іде!» — гукає один з персонажів, і заміна «д» на «т» звучить як пароль «Наши в городе», а ще точніше «nashi v gorode»). Режисер Станіслав Мойсеєв дуже чутливий до подібних речей, і він спробував повернути оті ознаки культурного «кровозмішення» на користь вистави. У фіналі персонажі опиняються на смітнику, на пишній купі золотого мотлоху. Це сумно, але точно, бо йдеться про нікомунепотрібність так званої культури в нашому світі. Толстой теж від цього страждав.

Віталій ЖЕЖЕРА.





На знімках: виконавці головних ролей Богдан Ступка та Поліна Лазова.

Фото Андрія ЧЕКАНОВСЬКОГО.

Чого не зробив Наполеон

Так склалося, що всі матеріали цієї сторінки стосуються подорожей територіями різних культурних традицій — чи в межах між Харковом та Львовом, чи й ширше. Спектр досить широкий — від простого порівняння до взаємозбагачення.

Добрий приклад тут показує Посольство Франції в Україні. З 1992 року воно провадить Програму сприяння видавничій справі. На ділі це означає підтримку наших видавців, які випускають українською мовою книги сучасних французьких авторів (література, гуманітарні та суспільні науки). Є красива (в сенсі взаємозбагачення культур) легенда про те, що Наполеон мав у своїй бібліотеці «Енеїду» Котляревського. А згадана програма (вона зветься «Сковорода») пішла далі. Завдяки їй у нас вже опубліковано близько 100 перекладів. А цього року посольство заснувало ще й премію (1700 франків) для перекладачів. Журі конкурсу цієї премії очолює французький письменник, Гонкурівський лауреат Жан Руо. В складі журі від Франції — Ольга Мандзукова-Камель, завкафедрою української мови Паризького Інституту східних мов та Марія Маланчук, перекладач. Від України — Ярема Кравець, завкафедрою світової літератури Львівського університету імені Франка, та Олександр Чередниченко, декан факультету іноземної філології Київського університету імені Шевченка. Перших лауреатів названо минулої п'ятниці. Премію розділили Анатоль Перепадя (за переклад роману Марселя Пруста «Зникла Альбертина», видавництво «Юніверс») та Олег Хома (переклад знаменитого трактату Жан-Жака Руссо «Суспільний договір», видавництво Пор-Руаяль). Премії вручав посол Франції в Україні пан Паскаль Фієскі.

Віктор ГРИНЕВИЧ.

Гастролі

Магомет і гора в пошуках зустрічі

Українські театри гастролюють мало, бо мізерний театральний бюджет іде передусім на нові постановки, зарплату та оплату комунальних послуг.

Якщо з гіршми все зрозуміло — їх нема, то не так усе однозначно із самими гастролями. Бракує не лише коштів, а й ініціативи: це ж треба зриватися з насиджених місць, розлучатися з «прирученим» глядачем і рідною прогнозованою критикою. Раніше гастролями (а також візитами столичних критиків до обласних театрів) опікувалося Мінкультури, а нині цю тему благополучно списали на фінансові негаразди. Комерційні театральні агенції катають по країні російські антрепризи із «чосовими» виставами. А вистави наших обласних театрів можна побачити хіба що на фестивалях, та й то рідко. А про те, щоб якийсь регіональний театр показував у столиці кожну свою прем'єру, годі й казати.

Харківський театр-студія «Арабески» — виняток. Він постійно мандрує, невпинно нагадуючи про своє існування. Торік об'їхав усю Україну із гастрольним туром, знайшовши на це (саме на це, от що важливо) гроші у фонді «Відродження». Для «Арабесок» гастролі не розкіш, а стратегія. Кожну свою виставу вони обкатують на найширшому глядачеві, водночас нагадуючи, що «український театр» — це не тільки той, що працює в твоєму місті, що в Україні багато театрів і всі вони різні.

Цього разу «Арабески» привезли до Києва «Енеїду» та «Улюблені вірші», що їх кияни вже бачили, і недавню прем'єру — «Маленьку п'єсу про зраду» Олександра Ірванця. Прем'єра здається нетиповою для «Арабесок». Якщо «Енеїда» та «Улюблені вірші» більше нагадують об'єднані поетичним текстом невеличкі пластичні етюди, то «Маленька п'єса...» — вже складніша вистава із «живим» звуком (на сцені грають улюблені харківської богеми — група «Калєкція»). До речі, ці виступи на сцені Експериментального театру при Києво-Могилянській академії були гастролями «проїздом». Харків'яни їхали до Львова завершувати нову виставу «Вертеп» (сценарій Сергія Жадана, музичне оформлення Михайла Барби). Прем'єру показали у Львові 19 грудня.

До речі, столичні критики до харківського театру не надто лояльні: вказують на режисерські огріхи Світлани Олешко (художній керівник трупи), сварять акторів. Та все одно приходять подивитися кожну нову роботу харків'ян. Зате вистави інших регіональних театрів у Києві не критикують — просто не випадає нагоди їх подивитися.

Леся ГАНЖА.

Думки в дорозі

Тлумачення поглядів

Недавно я повернулася з Лондона. Найбанальніша (і найприваблива) після подорожі річ — порівнювати «їхнє» з «нашим», що я й роблю.

Лондон, як йому й належить, — флегматик, усе тут на диво спокійно і розмірено. Ось вона, традиційна англійська стриманість, геть чужа українцям! Чужа? Наше «моя хата скраю» і їхнє «мій дім — моя фортеця» — явно схожі формули і свідчать про стриманий менталітет. Може, ми просто забуваємо свою формулу? Мій знайомий, навчаючись уже другий рік у коледжі Лондона, досі не звик до їхньої дисципліни й тиші на лекціях. Це не означає, що англійці ніколи не квапляться, але поспішають повільно, за мудрим прислів'ям «the more haste, the less speed» тобто більший поспіх — менша швидкість, по-нашому «тихше їдеш — далі будеш!» Як бачимо, знову формули сходяться.

Але вони там ще й чемні: так приємно, коли, випадково зачепивши плечем перехожого лондонця, раптом чуєш на свою адресу ввічливе «Sorry!». Я ніяк не могла згадати, що саме можна почути у таких випадках на вулицях Києва. Та це відносно: варто поглянути в бік темношкірого лондонця — і ваш погляд можуть не так витлумачити. І потім поясною, що ти не расист. Думаєш: добре, що Україна ніколи не мала колоній в Африці! Втім, наші хлопці казали, що на темношкірих лондонських дівчат (а вони там дивовижно красиві) можна дивитися сміливо і скандалу не буде. Зрештою, можна розглядати не обличчя, а зовнішність як таку. Приміром, надивившись фільмів, можна думати, що по Лондону всі дефілюють у фраках та циліндрах! Але в сучасних лондонців практично відсутній культ одягу. Йому не надають такого важливого значення, як у нас. Одягаються там досить просто, хоча лондонські магазини можна по праву назвати мрією будь-якої модниці. Найшикарнішим і, відповідно, найдорожчим магазином є «Harrods», що більше нагадує пам'ятку архітектури або музей, ніж торговий центр. Найдешевшою річчю, яку тут вдалося знайти, виявився шнурок для черевиків приблизно за 40 гривень. Основний клієнт цього закладу — місцева еліта.

Здається, найменше дбає про моду тутешня молодь. Їм просто ніколи — всі поспішають зробити пристойну кар'єру, бо після сорока літ буде пізно. Це у них серйозна проблема. А от пенсіонери безтурботні. Скажімо, звичайним явищем тут є бабуся у кросівках, коротеньких шортиках і маєчці. Інша категорія бабусь — вишукані леді з бездоганним макіяжем і стильною зачіскою. Тут живуть під девізом «життя починається після виходу на пенсію». Це справді різниця між ними й нами. Але я їздила туди студіювати не соціологію, а філологію. До речі, знов про «хату скраю». Вона у них скраю — буквально. Мати квартиру в центрі міста непрестижно і просто незручно. Як кажуть самі лондонці, жити там зміг би лиш ненормальний, бо шум нічної столиці не дає спати. Оселя в уявленні англійця — це дво-триповерховий будиночок з невеликим подвір'ям, обов'язково — клумба з квітами (без квіткових горщиків не обходиться жоден ліхтарний стовп).

Традиційний сніданок англійця, як і в кіно, — чашка чаю і газета. Обід нічим не кращий за сніданок, але без газети, бо вона вже прочитана. Мимоволі згадуєш сакраментальну фразу: «Вівсянка, сер!» Як не крути, а тут у нас мало спільного. Коли після опису українського борщу британцеві стає погано, то про сало і згадувати не варто — воно викликає у нього відвертий жах. Таке харчування видається англійцям, мабуть, справжнім варварством. А дарма, вони багато втрачають.

Але порівнюємо далі.

Лондонське метро, найстаріше у світі, нагадує лабіринт з довгими переходами, де легко заблукати, якщо не дотримуватися «правильної лінії» — кожна станція має свій колір і яскрава смуга на стіні постійно підказує напрям руху. Але в метро вільно гуляють по рейках щури! Якщо ви їх не дуже любите, можна їхати на хрестоматійному двоповерховому автобусі. Щиро раджу маршрут №9. Він іде повз Трафальгарську площу, виїжджає на Пікаділлі, минає знаменитий Кенсінгтонський парк та багато всього, чого турист не має права не побачити в Лондоні.

Я сказала «щиро раджу» — і згадала одну розповідь про нашого Павла Григоровича Тичину. Якось, уже на схилі літ, Тичина звернув увагу на те, що його секретар має поганий зір. Павло Григорович, будучи добрим чоловіком, сказав секретареві: «Сашко! Коли будете в Лондоні, то там, на Пікаділлі, є чудовий окуліст, замовте в нього собі окуляри. Зараз я вам дам адресу!». Мабуть, той Сашко замовив собі окуляри, але не на Пікаділлі, а, швидше за все, десь на Подолі. Але я дуже добре розумію Павла Григоровича: побувавши десь, хоч би й у Лондоні, ти мимоволі перестаєш категорично ділити світ на «там» і «тут», бо бачиш усе-таки більше спільного, ніж відмінного. І це помічаєш навіть тоді, коли вивчаєш чужу мову. Той-таки Павло Григорович сказав про це краще за мене: «… чужа звучить тобі як рідна!» Правда, це сказано ще тоді, коли в нас англійську вивчати було небезпечно. Та все одно правильно сказано.

Тетяна СТРАТІЙЧУК.



ВІТАЄМО ПЕРЕМОЖЦІВ НАЦІОНАЛЬНОГО КОНКУРСУ «ЗОЛОТІ ТОРГОВІ МАРКИ»

THE WINNERS OF THE "GOLDEN TRADE MARKS" NATIONAL CONTEST

Гетьман

Прилуки

ГОТЕЛЬНИЙ КОМПЛЕКС «КИЇВ»

ОЛІМП

ПРОМ АРМАТУРА

ТАВРІЯ

Інтер

Винный дом LOGOS

КИЙ АВІА

1+1

ТОРГОВИЙ ДІМ КАРМЕН

УКРЗАЛІЗНИЦЯ

ЄВРОПЕЙСЬКІ ГАРДИНИ
ТОВ «ІНТЕРАГРОЕКСПОРТ»

РУСТ

ADAMANT

ДНІПРОПЕТРОВСЬКЕ ЗАТ «ТРЕСТ ДНІПРОДОРБУД»

МТБАНК

Міжнародні Авіалінії України
Ukraine International

Галичина

Expert Fin

Златогор
ТОВ «ЗОЛОТОНІСЬКИЙ ЛІКЕРО-ГОРІЛЧАНИЙ ЗАВОД «ЗЛАТОГОР»

ВАТ «ВУГІЛЬНА КОМПАНІЯ «ШАХТА «КРАСНОАРМІЙСЬКА-ЗАХІДНА № 1»

SALEX

НАДЕЖДА

ВЕЛАМ

КРАКІВСЬКИЙ РИНОК

КМК

БОРЩАГІВСЬКИЙ ХІМІКО-ФАРМАЦЕВТИЧНИЙ ЗАВОД

діаграма
ВАТ «ОЛЕКСАНДРІЙСЬКА ФАБРИКА ДІАГРАМНИХ ПАПЕРІВ»

PROGRESS Design Bureau
ЗМКБ ПРОГРЕС ім. О.Г. Івченка

1930 ДІПРОМІСТО
УКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІНСТИТУТ ПРОЕКТУВАННЯ МІСТ

ICS ІНФОРМАЦІЙНІ КОМП'ЮТЕРНІ СИСТЕМИ

ФАРЛЕП

ВАТ «КОРОСТЕНСЬКИЙ ЗАВОД ХІМІЧНОГО МАШИНОБУДУВАННЯ»

ЗОЛОТЕ ЗЕРНО
ЗАТ «ДНІПРОПЕТРОВСЬКИЙ КОМБІНАТ ХАРЧОВИХ КОНЦЕНТРАТІВ»

обои Версаль
ШПАЛЕРНА ФАБРИКА «ЕДЕМ»

УКРАЇНСЬКИЙ НАУКОВО-ДОСЛІДНИЙ ІНСТИТУТ СПЕЦІАЛЬНИХ ВИДІВ ДРУКУ

DOMINO
ВАТ «ПОЛТАВАКОНДИТЕР»

ДП «ЧЕРНІВЕЦЬКИЙ МЕТАЛООБРОБНИЙ ЗАВОД»

РОСТОК

key It's underwear!

Одесса торгова марка
ОДЕСЬКИЙ ЗАВОД ШАМПАНСЬКИХ ВИН

МЕДОБОРИ
САНАТОРІЙ «МЕДОБОРИ»

ВАТ «ЗАПОРОЖКОКС»

ЄВРОВІКНОБУД

ВАТ «ШЛЯХОВО-БУДІВЕЛЬНЕ УПРАВЛІННЯ № 41»

КМІА





ГЕНЕРАЛЬНИЙ СПОНСОР ФОРУМА



«Губернатор» на Львівщині



Щойно з друку



Вийшов у світ третій номер всеукраїнського громадсько-політичного журналу «Губернатор».

Нагадаємо, що видання це молоде: у серпні, в десяті роковини незалежності України, читачі отримали перше число «Губернатора» й схвально відгукнулися про нього. Адже, попри все, це єдине видання, яке висвітлює регіональну політику, економіку, подає постаті керівників областей крупним планом.

«Ще і ще раз переконуємося, що наш часопис здобуває популярність завдяки об'єктивним поглядам на життя регіонів, — зазначає у вступній статті головний редактор журналу, заслужений журналіст України Богдан Білейчук. — Адже ми пропагуємо позитивний, передовий досвід. А добрих справ і працьовитих трударів, на щастя, в Україні вистачає».

Третій номер «Губернатора» присвячений Львівщині, цьому важливому регіону в економічному, політичному і культурному житті України.

Про яку саме Львівщину, про яку Україну мріє губернатор, в ім'я якої щоденно працює разом зі своєю командою, — в ексклюзивному інтерв'ю з головою облдержадміністрації Михайлом Гладієм.

Як і чому стають лідерами? Чому селяни довіряють Аграрній партії України? Хочете довідатися? Тоді вдумайтеся у слова Михайла Гладія, винесені на обкладинку часопису: «Батьки вчили мене любити Україну». Мабуть, з цього починається політик, державник.

Що дав і дасть у майбутньому Львівщині міжнародний економічний форум з питань прикордонного співробітництва, — про все це та багато іншого цікавого читачі довідаються з нового числа «Губернатора», що має обсяг 120 сторінок. А ще прочитають цікаві розповіді про незабутнього Назарія Яремчука, про майстрів оригінального жанру Галину і Степана Савок, побувають у Трускавці, Дрогобичі, Моршині, пройдуть туристськими стежками цього неповторного краю, помилуються архітектурою старовинного Львова й неодмінно вип'ють знаменитого львівського пива після того, як познайомляться з найстарішою в Україні (заснованою 1715 року) Львівською пивоварнею.

Отже, читайте «Губернатор», висловлюйте свої побажання. Редакція буде вдячна вам за це.



Оголошення



Спорт

Баскетбол

Кияни крокують далі

Чемпіонат ПЄБЛ. *БК «Київ» (Україна) — «Шяуляй» (Литва). 81:71 (43:41).* Корабльов — 11 очок, Кроув — 3, Лебедєв — 19, Балашов — 24, Євстратенко — 11, Журавльов — 2, Салтовець — 6, Куртинайтіс — 5.

Після того, як дебютанти ліги — спортовці МБК «Одеса» — вийшли до наступного кола змагання, до них приєдналися і столичні баскетболісти. Цього разу їм протистояла молода й амбітна команда з Литви. До речі, торік кияни поступилися шяуляйцям шістнадцятьма очками.

Матч був напружений і нервовий, бо для обох команд важив багато. Перемога відкривала шлях до подальшої боротьби за нагороди, а поразка знімала з дистанції.

У стартовому складі господарів з'явився герой попереднього поєдинку Рімас Куртинайтіс. Зрозуміло, що йому особливо хотілося вдало зіграти в поєдинку проти земляків. Спочатку він намагався застосовувати свою «смертельну» зброю — триочкові кидки. Але, на жаль, справа не пішла.

— Треба ще більше тренуватися, — сказав 41-річний майстер. — Тоді з'явиться стабільність. Є час, і, гадаю, мені пощастить набути належної форми до моменту ігор наступного кола, які розпочнуться десь 7—8 січня.

На щастя, у БК «Київ» знайшовся гравець, який багато вирішив у нападі, — центровий Станіслав Балашов. Його успішна гра багато в чому забезпечила киянам перемогу.

Але, як висловився наставник БК «Київ» ІгорсМіглініекс, цього разу його порадували командні дії підопічних. Не пішла гра в досвідченого Куртинайтіса, зате згуртувалася решта баскетболістів.

Одним із суперників БК «Київ» у наступному раунді буде російський «Урал-Грейт» (Перм).

Французи злякалися...

Нестабільна політична ситуація в Ізраїлі (обстріли, теракти) стала причиною того, що два французькі клуби відмовилися проводити єврокубкові матчі на землі обітованій. «Баскет Рейсинг» пропустив гру Кубка Корача проти «Маккабі» з Несси, а «Ле Ман» не має наміру зустрітися з «Хапоелем» у матчі Кубка Сапорти. Найімовірніше, французам зарахують поразки — 0:20 — і оштрафують.

Футбол

Спустилися на одинадцять сходинок

Збірна України за підсумками нинішнього року посіла 45-те місце в рейтингу ФІФА. Це на одинадцять сходинок нижче, ніж торік. А очолює цей список збірна Франції. На другому місці — аргентинці...

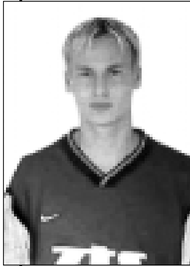
Шевченко забиває, а Каладзе сподобався «Барселоні...

У черговому турі італійської Серії А «Мілан» на виїзді зіграв унічию з «Аталантою» (1:1). На 34-й хвилині рахунок відкрив гравець господарів Сала. А Шевченко на 56-й хвилині встановив рівновагу. Це — одинадцяте влучення українця в нинішньому турнірі.

А тим часом надійшло повідомлення, що півоборонця «Мілана» і збірної Грузії Каху Каладзе бажає придбати іспанська «Барселона». Але італійці нізащо не хочуть відпускати Каху. Незважаючи на те, що з приходом до клубу нового тренера, Карло Анчелотті, Каладзе тимчасово втратив місце в основному складі.

«Динамо» придбало словака

Як повідомила прес-служба ФК «Динамо» (Київ), позавчора в Берліні завершилися переговори його першого віце-президента Ігоря Суркіса з представниками клубу першого дивізіону чемпіонату Словаччини «Дубниця» про трансфер до чемпіона України півоборонця Томаша Брушка. Він упродовж наступних п'яти років виступатиме за київське «Динамо». Цей центральний півоборонець народився 21 лютого 1983 року. Зріст — 185 см, вага — 74 кг.



Добірку підготував Віктор БРАНИЦЬКИЙ.

На знімку: Томаш Брушко.

Фото із прес-служби ФК «Динамо».

Роберт Стуруа знову з нами!


Гастролі

Театр — мабуть, найвідоміший у світі продукт грузинського експорту.
Сьогодні в рамках міжнародного арт-проекту "Гранди мистецтва в Києві" продюсерська агенція "Мистецьке березілля" представляє гастролі Грузинського державного академічного театру імені Руставелі на сцені столичного театру імені Франка.

Тут ітимуть вистави режисера Роберта Стуруа: 21 грудня — Шекспір, "Гамлет", 22 грудня — Чавчавадзе, "Чи людина він?", 23 грудня — Шекспір, "Як завгодно, або Дванадцята ніч Різдва".

Кияни полюбили Театр імені Руставелі ще у 80-х роках. Останнім часом його гастролі до України кілька разів зривалися. Нині організатори, партнери та спонсори проекту "Гранди мистецтва в Києві" дарують нам нову зустріч з творцями блискучих вистав.

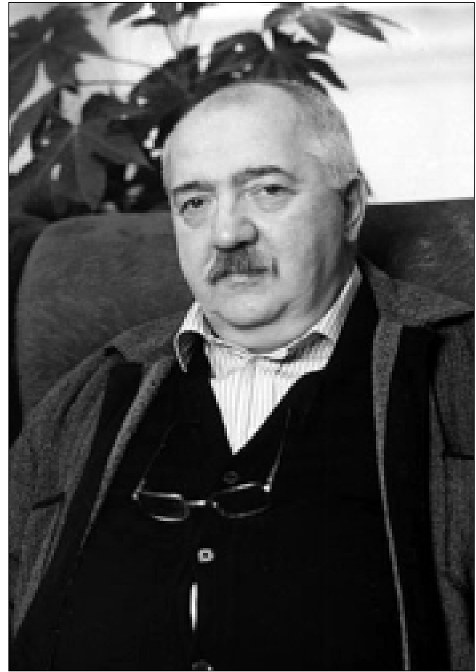
Роберт Стуруа очолив колектив руставелівців у 70-х роках. Тоді ж народилося особливе поняття "театр Стуруа". Вистави великого режисера принесли театру імені Руставелі світове визнання. З його творчістю знайомі глядачі Європи, Азії та обох Америк. Вистави режисера постійно з успіхом гостюють на міжнародних театральних фестивалях в Единбурзі, Авіньйоні, Белграді, Москві.

Сам Стуруа багато працює за кордоном. Спеціально для сестер Редгрейв — Ванесси, Лінн та Джемми він поставив чеховські "Три сестри" (Лондон, Королівський театр), для Костянтина Райкіна — "Гамлета" (Москва, театр "Сатирикон"), для Олександра Калягіна —"Шейлока" (Москва, театр "Et cetera"). Грузинський режисер не раз брав участь у міжнародних театральних проектах, співпрацюючи з Пітером Бруком, Петером Штайном та іншими видатними режисерами сучасності. Всі вистави Стуруа за п'єсами Шекспіра схвально сприйняті на сценах Королівського Шекспірівського театру в Лондоні та Стратфорді-на-Ейвоні. "Грузинська Шекспіріада" Стуруа цього року доповнена виставою "Як завгодно, або Дванадцята ніч Різдва". Після прем'єри в лютому 2001-го вистава встигла увійти до головної програми III Всесвітньої театральної олімпіади у Москві. "Це такий спектакль, що заради нього одного варто було влаштувати Всесвітню театральну олімпіаду", — писали критики. "Гамлет" — також нова вистава, вперше показана у Тбілісі місяць тому.

"Грузинський театр — карнавал та висока театральність, яку лише жива вистава здатна передати!" — писала недавно газета "Таймс". Сьогодні ми знову це побачимо!

Гастролі відбуваються за сприяння Надзвичайного та Повноважного Посла Грузії в Україні пана Грігола Атамадзе. Меценати гастролей: ТОВ "Євросервіс-Україна", Торговий дім "Українські харчові продукти".

Віктор ГРИНЕВИЧ.



На знімку: режисер Роберт Стуруа.


Традиції не горять

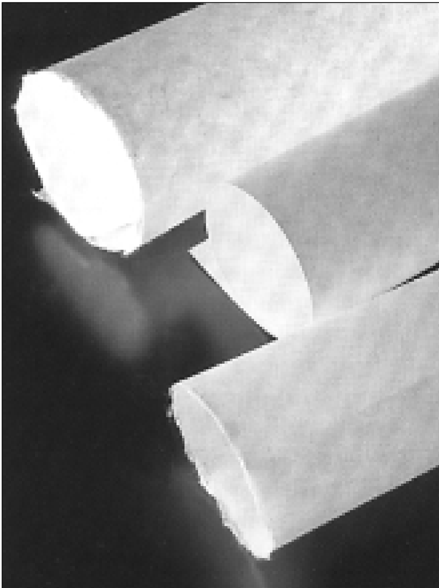
Містерія оригамі

Під час представлення техніки та творів оригамі в Українському домі (організатор — Посольство Японії в Україні) присутні вчилися мистецтву складання з паперу. Нам, журналістам, також роздали яскраві паперові клаптики. Стежачи за рухами професора оригамі, ми намагалися створити дерево. "З'їхати з теми" було важко, тому що зала була переповнена.

Раптом стало зрозуміло, що оригамі — справа ду-у-уже непроста. Підтвердив це і пан Тошиказу Кавасакі, який проводив заняття. Свого часу він захистив дисертацію на зламі математики та оригамі. Назва однієї з його книжок — "Троянда, оригамі та математика" доволі прозоро натякає на те, над чим працює автор. Збалансувати логіку з емоціями, втіленими у прості речі, — ось мета. Витоки філософії у назві цього наукового мистецтва: "гамі" — божество. (Чи, може, мистецької науки?..).

Дехто взагалі може не погодитись із визначенням оригамі як виду мистецтва. Бо, врешті-решт, існує тісний зв'язок між оригамі та інженерією, астрономією, космічним будівництвом. Крім того, це заняття розвиває. Встановлено також його терапевтичний вплив.

Дізнавшись, що я вирушаю на семінар з оригамі, знайомий кіношник попросив запитати в японських майстрів: "Чи не боїтесь, що ваші витвори згорять?". І взагалі, чому — папір? Це колись він був дорогий.





Тому оригамі вважалося світською забавою самураїв. Мабуть, щось-таки залишилось у цьому благородному занятті від давнього ритуально-храмового дійства. Щось священне. І водночас — це дуже сучасна містерія. Хіба не дивовижно, що з простої геометричної фігури — квадрата без клею та ножиць виходять персонажі мультиків, квіти та всілякі пташки-жабенята?..

Оригамі — більше, ніж традиція. Стан усамітненості умовний, коли ти сам на сам із божественним, що втілене у красі. Відчуття майстра близькі і до натхнення, і до наукового азарту, самозаглибленості.

Серце стиснулося, коли на столику оригамістів побачила твори, подібні до наших витинанок. До речі, тому в Японії, хто оволодів древнім ремеслом, присвоюють звання "жива скарбниця" і надають стипендію.

Ірина АНДРІЙЧУК.

На знімку: традиційні японські журавлики, рулони паперу з кори особливої паперової шовковиці.

Верді, Соломія і вічність


Фестивалі

У Львові сьогодні завершився VIII Міжнародний фестиваль оперного мистецтва імені Соломії Крушельницької. Цього разу він був присвячений музиці Верді і приурочений до сторіччя з дня смерті композитора.

Фестиваль повернувся на львівську сцену разом із диригентом, народним артистом України і Татарстану Ігорем Лацаничем. За п'ять років праці в Казані він вивів тамтешній оперний колектив на високий мистецький рівень, відтак знову обійняв посаду художнього керівника Львівської опери. Й одразу подарував шанувальникам мистецтва велике свято музики.

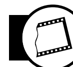
Опери Верді "Травіата" і "Трубадур" були в репертуарі театру від першого ж сезону 1900 року. Саме у Львові славетна Соломія Крушельницька дебютувала як оперна співачка. Отже, фестиваль об'єднав два імені звуками вічності. Під час його урочистого відкриття згадали зворушливий факт з історії. Коли до театру 1901 року надійшла звістка про смерть композитора, артисти сприйняли це як особисту драму й почали збирати кошти на пам'ятник Верді в Мілані. 16 травня 1901 року у Львівській опері звучав "Реквієм" у виконанні хору із 400 осіб, симфонічного оркестру, чотирьох провідних солістів із Мілана.

І цього разу знову виконували "Реквієм", звучали прекрасні голоси учасників фестивалю — львів'ян, солістів Національної опери, Великого театру Росії. Розпочався фестиваль "Аїдою" за участю лауреата Шевченківської премії Андрія Шкургана (нині він соліст Варшавської опери), лауреата міжнародних конкурсів Михайла Казакова, народної артистки України Світлани Добронравової.

На "Травіату" шанувальники мистецтва добиралися крізь хурделицю, і коли в доволі холодній залі піднялася завіса й на сцені постали у відкритих бальних сукнях гості Віолетти, їм зааплодували одразу ж — за тепло і любов, за виклик кризам в енергетиці, що не призвели до кризи в царині прекрасного.

Оксана ТЕЛЕНЧІ.

Львів.


Арт-подія

Із авторитетами якось надійніше

Одеса — перше в Україні місто, де відомий мистецький концерн "Лондон Контемпорері Арт" відкрив галерею "Брістоль". Чому саме тут? Тому, можливо, що президентом Східноєвропейської філії згаданого арт-концерну є колишній одесит Ігор Метеліцин. А може, тому, що Одеса — місто аж ніяк не бідне, про що свідчить хоча б такий факт: половина офіційно зареєстрованих в Україні мільйонерів — одесити. А роботи, виставлені в "Брістолі", розраховані саме на заможних.

"Лондон Контемпорері Арт" контактує з 8 тисячами галерей на всіх континентах. І співпрацює зі знаменитими художниками (Михайло Шемякін, Чейз Чен, Рустам Хамдамов, Рой Ферічайлд, Жанет Треві, Гаррі Венфілд...). Услід за Одесою планують відкрити арт-галереї в Києві та Дніпропетровську. Цікава деталь: кожен, хто придбає в такій галереї картину, може, передумавши, повернути її та одержати назад свої гроші.

Чи не планує арт-концерн зав`язати співробітництво з українськими художниками? Ігор Метеліцин знає, що цікаві митці тут є. Однак думати про спільні з ними проекти поки що передчасно: наші вітчизняні художники скуті фінансовими проблемами і надають перевагу продажу своїх картин просто з майстерні чи з першої-ліпшої виставки. Тобто їхні роботи розпорошуються, ніде не зосереджуючись. Тому й імен у нас немає. А арт-ринок цього не терпить, він спирається на розкручені мистецькі авторитети. І коли галерея укладає контракт із художником, він продає свої роботи тільки через неї.

Уже в перші дні після відкриття арт-галереї на деяких картинах з`явилися таблички: "Продано". Так, грошовиті люди в Одесі є. А коли будуть і багаті, підняті до світової планки художники?

Георгій ВОРОТНЮК.

Одеса.

Редактор номера Леонід БРОВЧЕНКО.
Редколегія: Леонід БРОВЧЕНКО, Анатолій ГОРЛОВ, Віталій ЖЕЖЕРА, Іван ІЛЛЯШ, Людмила КОХАНЕЦЬ, Анатолій МАРЦИНОВСЬКИЙ, Світлана ПИСАРЕНКО, Віталій СУДДЯ.
Головний редактор Сергій ПРАВДЕНКО.

Свідоцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання — КВ № 1 від 26.05.1994 р.
Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами.
Передплатні індекси: для індивідуальних передплатників — 40224, для підприємств і організацій — 60955. Загальний тираж 150000.
Комбінат друку видавництва «Преса України». 03047, Київ-47, проспект Перемоги, 50.
Фотоформи виготовлено в КЦ редакції газети «Голос України».
Зам. 0311233. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

Голос України
Газета виходить з 1 січня 1991 року.
Адреса редакції:
03047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.
ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-84-92;
телефакс — 224-72-54;
відділ реклами — 446-91-37, 441-89-34, 441-89-44;
телефакс — 449-85-62.
E-mail: mail@golos.com.ua — загальний
reklama@golos.com.ua — відділ реклами
let@golos.com.ua — відділ листів
foto@golos.com.ua — відділ ілюстрацій
Internet: http://uamedia.visti.net/golos

Засновник і видавець — Верховна Рада України